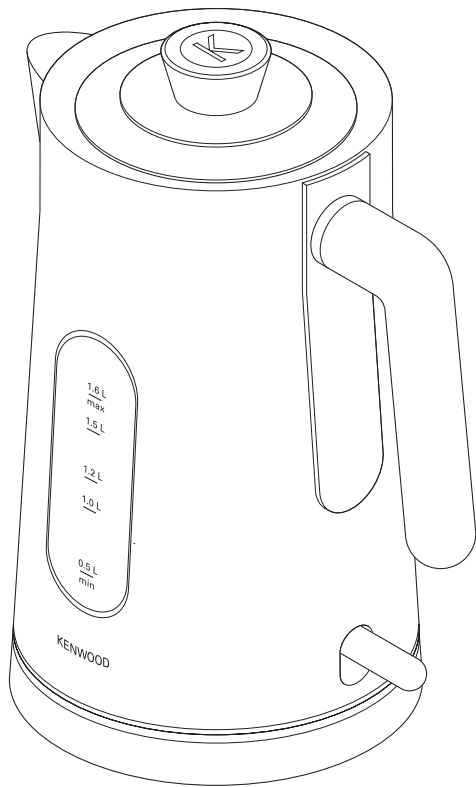


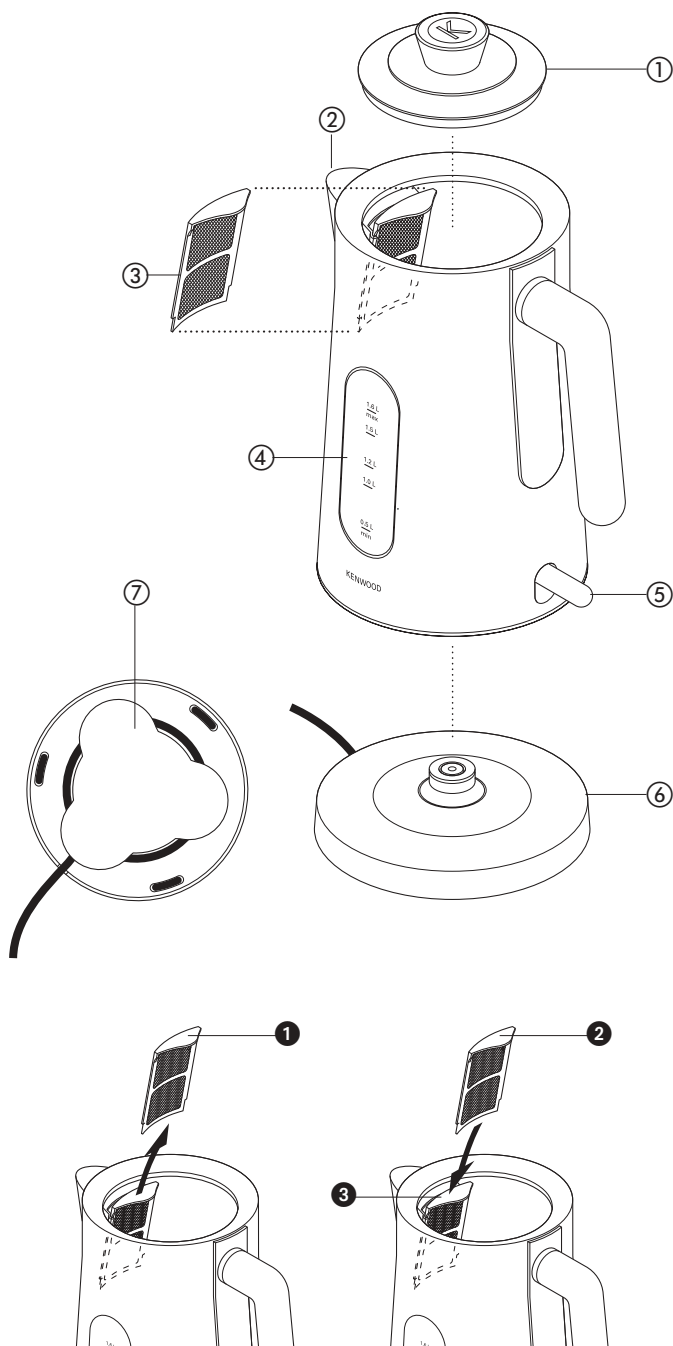
KENWOOD



English	2 - 4
Nederlands	5 - 8
Français	9 - 12
Deutsch	13 - 16
Italiano	17 - 20
Português	21 - 23
Español	24 - 27
Dansk	28 - 30
Svenska	31 - 33
Norsk	34 - 36
Suomi	37 - 39
Türkçe	40 - 42
Česky	43 - 45
Magyar	46 - 49
Polski	50 - 53
Русский	54 - 57
Ελληνικά	58 - 61
عربي	٤٦ - ٢٦

SJM601
SJM602
SJM603





before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- Always use the filter and never overfill - boiling water may splash out.
- Avoid contact with steam coming out of the spout area when pouring and out of the lid or spout area when refilling.
- Beware: the metal body of the kettle will get hot during operation.
- Never let the cord hang down where a child could grab it.
- **Always unplug your kettle when not in use.**
- Never put the kettle, powerbase, cord or plug in liquid.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'
- **Caution:** Do not operate the kettle on an inclined surface.
- Only use the powerbase supplied and keep it clean and dry.
- Make sure the lid is secure before switching the kettle on.
- **Warning:** Do not open the lid while the water is boiling.
- Take care when opening the lid - droplets of hot water may be ejected.
- Make sure the kettle is switched off before lifting or pouring.
- Remove the kettle from the base before filling or pouring.
- Never put the kettle near or on cooker hot plates or gas burners.
- This kettle is for boiling water only.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your kettle.
- This appliance complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Wrap any excess cord around the bracket on the underside of the powerbase ⑦.
- 2 Fill to 'MAX', boil, then pour the water away. Repeat 2 to 3 times.

key

- ① lid
- ② spout
- ③ filter
- ④ water level windows
- ⑤ on/off switch with indicator light
- ⑥ 360° powerbase
- ⑦ cord wrap

to use your kettle

- 1 Remove the lid to fill. The water level must be between 'MAX' and 'MIN'.
- Be economical: do not boil more water than you need.
- To improve the quality of your drinks always use fresh water.
- Empty the kettle after each use.
- 2 Check the lid is closed.
- 3 Plug in and switch on. The indicator light will come on. The inside of the kettle will illuminate.
- 4 Your kettle will boil and switch off automatically. To re-boil, wait a few seconds - the on/off switch needs time to reset.
- **If you experience problems with your kettle switching on and off during use or switching off before boiling, check that the flat element is free from scale - see "descaling".**
- Your kettle is fitted with a filter to hold back limescale particles.
- If you find drops of water under your kettle, don't worry - it is just condensation.

boil-dry protection

- If you switch on with too little water, your kettle will cut out automatically. Switch off, remove from the powerbase and let it cool down before re-filling. When it has cooled down, the switch will reset itself.

care and cleaning

- Before cleaning, unplug your kettle and let it cool down.

the outside and powerbase

- Wipe with a damp cloth, then dry. Do not use abrasives - they will scratch the metal and plastic surfaces.

the inside

- Even though your kettle comes with a filter, you still need to clean the inside (and the filter) regularly.

the filter

- 1 Remove the lid.
- 2 Remove the filter by holding the tab ❶ and then lifting the filter out.
- 3 **either** rinse under the tap or use a soft brush.
or when descaling your kettle, drop the filter in too. Rinse thoroughly.
- 4 To re-fit the filter, hold the tab ❷. Then slide the filter down into the bracket until secure ❸.

descaling

- Regular descaling of the flat element will improve the performance of your kettle. If the kettle is not descaled regularly the build up of limescale may result in the following:
 - problems may be experienced with the kettle switching on and off during use or switching off before boiling.
 - the kettle may take longer to boil.
 - the flat element may be damaged.

STEALTH technology

This kettle is fitted with STEALTH coating. It is designed to reduce noise when boiling. The kettle must be de-scaled frequently to maintain the effectiveness of the STEALTH technology.

Take care when descaling not to disturb the circular plastic part mounted inside on the base of the kettle or damage the STEALTH coating on the element plate.

Please note: Failure to descale your kettle may invalidate your guarantee.

- When limescale starts to build up on the heating element, buy a suitable descaler and descale your kettle. After descaling, boil with fresh water several times and discard. Clean any descaler off the kettle - it can damage the parts.

- Some regions of the country have chalky water. This makes boiled water look cloudy and leaves a deposit on the side of the kettle. This is normal but can be removed with regular cleaning.
- Alternatively, to reduce limescale build up, use filtered water to fill your kettle.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your appliance
 - servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your appliance.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

voordat u uw Kenwood-apparaat gebruikt:

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.

veiligheid

- Maak altijd gebruik van de filter en doe het apparaat nooit te vol - het kokende water kan eruit spatten.
- Vermijd contact met de stoom die uit de tuit komt bij het inschenken of uit het deksel en de tuit komt bij het vullen.
- Let op: het metalen lichaam van de waterkoker wordt heet tijdens het gebruik.
- Laat het snoer nooit overhangen, zodat een kind erbij kan.
- **Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u de ketel niet gebruikt.**
- Dompel de ketel, het onderstel, het snoer of de stekker nooit onder in een vloeistof.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie "onderhoud en klantenservice".
- **Voorzichtig:** Gebruik de waterkoker niet op een hellend oppervlak.
- Maak uitsluitend gebruik van het bijgeleverde onderstel en zorg dat dit schoon en droog blijft.
- Controleer of de deksel gesloten is voordat u de ketel inschakelt.
- **Waarschuwing:** Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Pas op bij het openen van het deksel, omdat daarbij druppels heet water kunnen vrijkomen.
- Schakel de waterkoker altijd uit, voordat u deze optilt om te schenken.
- Haal altijd de ketel van het onderstel voordat u hem vult of water uitschenkt.
- Zet de ketel nooit op of naast een

hete kookplaat of gasbrander.

- Deze ketel is uitsluitend voor het koken van water.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of de spanning van het stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje aan de onderkant van uw waterkoker.
- Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn 89/336/EEG van de Europese Economische Gemeenschap.

voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt

- 1 Wikkel het teveel aan snoer om het haakje aan de onderkant van het voetsuk ⑦.
- 2 Vul de waterkoker tot aan de indicatie 'MAX', kook het water en gooi het daarna weg. Dit 2-3 keer herhalen.

Index

- ① deksel
- ② schenktuit
- ③ filter
- ④ kijkglasjes
- ⑤ aan/uit-schakelaar met indicatielampje
- ⑥ onderstel van 360°
- ⑦ snoeropbergruimte

het gebruik van uw ketel

- 1 Haal het deksel van het apparaat om het te vullen. Het waterpeil moet zich tussen MAX en MIN bevinden.
- Wees zuinig en kook niet meer water dan u nodig heeft.
- Om de kwaliteit van uw dranken te verbeteren, moet u altijd vers water gebruiken.
- Giet na gebruik overtollig water uit de ketel.
- 2 Controleer of het deksel gesloten is.
- 3 Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Het indicatielampje gaat aan. De binnenkant van de ketel wordt verlicht.
- 4 Het water zal gaan koken en de waterkoker slaat automatisch af. Wacht een paar seconden om het water opnieuw te koken; de aan/uit-schakelaar springt pas na een paar seconden terug in de uitgangspositie.
- **Als het u moeite kost de ketel tijdens gebruik aan- en uit te zetten of uit te zetten voordat het water kookt, kijk dan of er geen kalkaanslag op het platte verwarmingselement zit – zie ‘ontkalken’.**
- Uw ketel heeft een filter om de losse kalkaanslag op te vangen.
- U hoeft zich geen zorgen te maken als u waterdruppels onder de waterkoker aantreft, dit is slechts condens.

beveiliging tegen droogkoken

- Als u het apparaat aanzet met te weinig water, slaat uw ketel automatisch af. Schakel het apparaat uit, verwijder het van het voetstuk en laat het afkoelen voor u er water in doet. Als het apparaat afgekoeld is, gaat de schakelaar vanzelf weer terug.

onderhoud en reiniging

- Voordat u de waterkoker gaat reinigen, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.

buitenkant en onderstel

- Met een vochtige doek afvegen en vervolgens afdrogen. Gebruik geen schuurmiddelen – deze maken krassen op de metalen en plastic oppervlakken.

de binnenkant

- Hoewel uw ketel met een filter geleverd wordt, moet u toch de binnenkant (en het filter) regelmatig schoonmaken.

het filter

- 1 Het deksel verwijderen.
- 2 Verwijder het filter door het lipje ① vast te houden en het filter vervolgens op te tillen.
- 3 **Ofwel** spoel hem af onder de kraan of gebruik een zachte borstel **of** ontkalk de filter tegelijk met uw waterkoker. Spoel het vervolgens goed af.
- 4 Om het filter weer terug te plaatsen, houd u het lipje vast ②. Schuif het filter vervolgens omlaag in de beugel tot het vastzit ③.

ontkalken

- Door het verwarmingselement regelmatig te ontkalken, gaat de werking van uw ketel vooruit. Als de ketel niet regelmatig ontkalkt wordt, kan de opeenhoping van kalk de volgende gevolgen hebben:
 - problemen met het in- en uitschakelen van de ketel tijdens het gebruik of de ketel schakelt zichzelf uit voor het water kookt.
 - het kan langer duren voor het water in de ketel aan de kook komt.
 - het verwarmingselement kan beschadigd worden.

STEALTH-technologie

Deze ketel heeft een STEALTH-coating. Dit dient om het geluid te dempen wanneer het water kookt. De ketel moet regelmatig ontkalkt worden om de effectiviteit van de STEALTH-technologie in stand te houden.

Let op dat u bij het ontkalken het ronde plastic onderdeel dat op de bodem van de ketel gemonteerd is, niet aanraakt of de STEALTH-coating op het element niet beschadigt.

Let op: Wanneer u nalaat uw ketel te ontkalken, kan uw garantie komen te vervallen.

- Wanneer zich kalkaanslag op het verwarmingselement afzet, koop dan een geschikt ontkalkingsmiddel voor uw waterkoker. Kalkaanslag zorgt namelijk voor langere kooktijden en brengt schade toe aan het verwarmingselement. Breng na het ontkalken enkele malen vers water aan de kook en gooi het daarna weg. Verwijder eventuele resten van het ontkalkingsmiddel uit de ketel omdat het de onderdelen kan beschadigen.

- In sommige delen van het land heeft het water een relatief hoog kalkgehalte, waardoor het water er troebel uitziet en er aanslag tegen de binnenzijde van de waterkoker komt te zitten. Dit is een normaal verschijnsel en de aanslag kan met een gewoon schoonmaakmiddel verwijderd worden.
- Een andere mogelijkheid om kalkaanslag te voorkomen is het gebruik van gefilterd water.

onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een door KENWOOD geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden.

Als u hulp nodig hebt met:

- het gebruik van uw apparaat of
 - onderhoud en reparatie
- kunt u contact opnemen met de winkel waar u het apparaat gekocht hebt.



**BELANGRIJKE INFORMATIE
VOOR DE CORRECTE
VERWERKING VAN HET
PRODUCT IN
OVEREENSTEMMING MET DE
EUROPESE RICHTLIJN
2002/96/EC**

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.

sécurité

- Utilisez toujours le filtre et ne remplissez pas trop – l'eau en ébullition pourrait être projetée hors de la bouilloire.
- Évitez tout contact avec la vapeur sortant de la zone du bec verseur pendant le déversement et celle sortant de l'ouverture du couvercle ou du bec lors du remplissage.
- Attention : le corps métallique de la bouilloire devient extrêmement chaud durant l'utilisation.
- Ne laissez jamais pendre le cordon à portée d'un enfant qui pourrait s'en emparer.
- **Débranchez toujours votre bouilloire en dehors des périodes d'utilisation.**
- N'immergez jamais la bouilloire, la base d'alimentation, le cordon ou la prise dans un liquide.
- N'utilisez jamais un appareil en mauvais état. Faites-le vérifier ou réparer : reportez-vous à la section « service après-vente ».
- **Attention :** N'utilisez pas la bouilloire sur une surface inclinée.
- N'utilisez que la base d'alimentation fournie et maintenez-la propre et sèche.
- Vérifiez que le couvercle est fermement en place avant de mettre la bouilloire sous tension.
- **Attention :** N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Faites attention en soulevant le couvercle – des gouttelettes d'eau bouillante peuvent être projetées.
- Avant de remplir ou de vider l'eau, vérifiez que la bouilloire est hors tension.

- Avant de remplir ou de vider l'eau, enlevez la bouilloire de son socle.
- Ne mettez jamais la bouilloire à proximité de ou sur les plaques chauffantes ou les brûleurs à gaz de votre cuisinière.
- Cette bouilloire n'est prévue que pour l'eau.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre bouilloire.
- Cet appareil est conforme à la directive 89/336/CEE de la Communauté économique européenne.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Enroulez l'excédent de cordon autour du clip sous le socle d'alimentation ⑦.
- 2 Remplissez jusqu'au repère « MAX », faites bouillir et jetez l'eau. Répétez l'opération 2 à 3 fois.

légende

- ① couvercle
- ② bec verseur
- ③ filtre
- ④ fenêtres de niveau d'eau
- ⑤ commutateur marche/arrêt avec témoin lumineux
- ⑥ socle d'alimentation 360°
- ⑦ enrouleur de cordon

utilisation de votre bouilloire

- 1 Retirez le couvercle pour remplir. Le niveau d'eau doit se trouver entre les repères « MAX » et « MIN ».
- Soyez économique: ne faites pas bouillir plus d'eau que nécessaire.
- Utilisez toujours de l'eau fraîche pour améliorer la qualité de vos boissons.
- Videz la bouilloire après chaque utilisation.
- 2 Vérifiez que le couvercle est bien fermé.
- 3 Branchez et mettez en marche. Le témoin lumineux s'allume. L'intérieur de la bouilloire s'allume.
- 4 Votre bouilloire amènera l'eau à ébullition et se coupera automatiquement. Pour faire rebouillir l'eau, attendez quelques secondes. Il faut laisser le temps à l'interrupteur Marche/Arrêt (on/off) de se réinitialiser.
- **Si le fonctionnement de votre bouilloire s'interrompt momentanément en cours d'utilisation ou si elle s'éteint avant ébullition, assurez-vous que la résistance plate ne soit pas recouverte de tartre (voir « détartrage »).**
- Votre bouilloire est équipée d'un filtre pour retenir les particules calcaires.
- Si vous trouvez des gouttes d'eau en dessous de votre bouilloire, ne vous inquiétez pas – ce n'est que de la condensation.

protection contre l'assèchement

- Si à la mise sous tension il n'y a pas suffisamment d'eau, la bouilloire s'éteint automatiquement. Éteignez, retirez la bouilloire du socle d'alimentation et laissez-la refroidir avant de la remplir. Lorsqu'elle a refroidi, le commutateur se réinitialise.

entretien et nettoyage

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez votre bouilloire et laissez-la refroidir.

extérieur et base d'alimentation

- Essuyez avec un chiffon humide, puis séchez. N'utilisez pas d'abrasifs – ils rayent le métal et les surfaces en plastique.

intérieur

- La présence d'un filtre dans la bouilloire ne vous dispense pas d'en nettoyer régulièrement l'intérieur et le filtre.

le filtre

- 1 Retirez le couvercle.
- 2 Retirez le filtre en tenant la languette ❶ puis en soulevant le filtre.
- 3 **Soit** rincez à l'eau courante ou utilisez une brosse douce, **soit**, lorsque vous détartrez votre bouilloire, mettez également le filtre dans la bouilloire. Rincez abondamment.
- 4 Pour réinstaller le filtre, tenez la languette ❷. Puis faites glisser le filtre vers le bas, dans les supports, jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position ❸.

détartrage

- Un détartrage régulier de l'élément plat améliorera le fonctionnement de votre bouilloire. Si la bouilloire n'est pas régulièrement détartrée le dépôt de calcaire peut provoquer :
 - des problèmes peuvent se produire à la mise sous et hors tension pendant l'utilisation ou à la mise hors tension avant l'ébullition.
 - l'ébullition peut tarder.
 - l'élément plat peut être endommagé.

Technologie STEALTH

Cette bouilloire est munie d'un revêtement STEALTH. Il est conçu pour diminuer le bruit lors de l'ébullition. La bouilloire doit être régulièrement détartrée pour préserver l'efficacité de la technologie STEALTH.

Lors du détartrage, veillez à ne pas déplacer l'élément circulaire en plastique, installé à l'intérieur de la base de la bouilloire, et à ne pas endommager le revêtement STEALTH sur la plaque de la résistance.

Remarque : L'oubli du détartrage peut annuler votre garantie.

- Si du tartre se forme sur l'élément chauffant, achetez un produit détartrant approprié et détartrerez votre bouilloire. En cas de présence de tartre, il faudra plus longtemps à la bouilloire pour faire bouillir l'eau et l'élément chauffant risquera de brûler. Après avoir détartré l'appareil, faites bouillir de l'eau fraîche plusieurs fois de suite et jetez cette eau. Veillez à ne pas laisser de produit détartrant sur votre bouilloire – les éléments pourraient être endommagés.

- Certaines régions du pays possèdent une eau calcaire. De ce fait, l'eau bouillie est trouble et laisse un dépôt sur les bords de la bouilloire. Il s'agit d'un phénomène normal, auquel il est toutefois possible de remédier par un nettoyage régulier.
- Une autre possibilité pour réduire la formation de tartre est d'utiliser de l'eau filtrée pour remplir votre bouilloire

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.

Si vous avez besoin d'aide concernant :

- l'utilisation de votre appareil
 - l'entretien ou les réparations
- Contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.



**AVERTISSEMENTS POUR
L'ÉLIMINATION CORRECTE DU
PRODUIT AUX TERMES DE LA
DIRECTIVE EUROPÉENNE
2002/96/EC.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

vor Gebrauch Ihres Kenwood-Gerätes

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur späteren Benutzung auf.
- Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.

Sicherheitshinweise

- Immer den Filter benutzen und nicht zu voll machen – kochendes Wasser könnte herausspritzen.
- Achten Sie auf Dampf der aus dem Ausguss Ihres Kochers austreten kann oder wenn Sie den Deckel anheben, um Wasser nachzufüllen.
- Achtung: Der Metallkörper des Wasserkochers erhitzt sich während des Betriebs.
- Kinder vom Gerät fernhalten. Darauf achten, dass alle Kabel außer Reichweite eines Kindes sind.
- **Wenn der Wasserkocher nicht im Betrieb ist, muss immer der Stecker gezogen werden.**
- Wasserkessel, Anschlußplatte, Netzkabel oder Netzstecker nie in Flüssigkeiten tauchen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät. Lassen Sie dieses überprüfen oder reparieren: siehe "Kundendienst und Service".
- **Achtung:** Den Wasserkocher niemals auf schräger Fläche benützen.
- Nur die zum Lieferumfang gehörende Anschlußplatte verwenden; die Anschlußplatte sauber und trocken halten.
- Vor Einschalten des Wasserkochers sicherstellen, daß der Deckel sicher eingerastet ist.
- **Warnung:** Während das Wasser kocht, nicht den Deckel öffnen.
- Vorsicht beim Öffnen des Deckels – es können Tropfen heißen Wassers austreten.

- Vor dem Ausgießen oder Anheben den Wasserkocher unbedingt ausschalten.
- Vor dem Füllen oder Ausgießen den Wasserkocher von der Anschlußplatte nehmen.
- Den Wasserkocher von heißen Herdplatten oder Gasflammen fernhalten.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Kochen von Wasser.
- Dieses Gerät darf weder von physisch noch von geistig behinderten oder in ihrer Bewegung eingeschränkten Personen (einschließlich Kinder) benutzt werden. Auch dürfen Personen die weder Erfahrung noch Kenntnis im Umgang mit dem Gerät haben, dieses erst nach Anweisungen durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in Betrieb nehmen.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen übernimmt Kenwood keinerlei Haftung.

Vor dem Anschluß

- Die Netzspannung muß mit den Angaben auf dem Typenschild am Boden des Wasserkochers übereinstimmen.
- Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Vor der ersten Benutzung

- 1 Wickeln Sie überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung auf der Unterseite des Sockels ⑦.
- 2 Wasser bis 'MAX' einfüllen, aufkochen lassen und dann das Wasser weggießen. 2 bis 3 Mal wiederholen.

Legende

- ① Deckel
- ② Ausgießer
- ③ Filter
- ④ Wasserstandsanzeigefenster
- ⑤ ein/aus Schalter mit Leuchtanzeige
- ⑥ 360° Heizelementboden
- ⑦ Kabelaufwicklung

Benutzen Ihres Wasserkochers

- 1 Öffnen Sie den Deckel zum Auffüllen. Der Wasserstand muss zwischen ‚MAX‘ und ‚MIN‘ sein.
- Um Energie zu sparen, immer nur soviel Wasser erwärmen, wie benötigt wird.
- Bessere Getränke erhalten Sie, wenn Sie immer frisches Wasser verwenden.
- Den Wasserkocher nach jeder Benutzung ausleeren.
- 2 Der Deckel muß geschlossen sein.
- 3 Netzkabel einstecken und Gerät einschalten. Die Leuchtanzeige schaltet sich ein. Das Innere des Wasserkochers wird beleuchtet.
- 4 Der Wasserkocher erwärmt das Wasser bis zum Sieden und schaltet dann ab. Um das Wasser neu zu erwärmen, einige Sekunden warten - der Ein-Aus-Schalter benötigt eine Pause zum Rückstellen.
- **Wenn Ihr Wasserkocher bei der Verwendung ein- und ausschaltet, oder ausschaltet, bevor das Wasser kocht, prüfen, ob das Heizelement verkalkt ist - siehe "Entkalken".**
- Ihr Kessel ist mit einem Filter zum Herausfiltern von kalkhaltigen Partikeln ausgestattet.
- Falls Wassertropfen unterhalb des Wasserkochers zu finden sind, besteht kein Anlaß zur Sorge. Ursache ist Kondensation.

Trockengehschutz

- Sollten Sie Ihren Kessel mit zu wenig Wasser einschalten, schaltet sich dieser automatisch ab. Abschalten, vom Sockel entfernen und vor dem Nachfüllen erst abkühlen lassen. Sobald dieser abgekühlt ist, resettet der Schalter von selbst.

Pflege und Reinigung

- Vor der Reinigung den Wasserkocher aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen.

Außenflächen und Anschlußplatte

- Mit einem feuchten Tuch wischen, anschließend trocknen. Verwenden Sie keine rauen Materialien – dies führt zu Kratzern auf Metall- und Kunststoffoberflächen.

Innenseite

- Obwohl Ihr Kocher mit einem Filter ausgestattet ist, muss die Innenseite (wie auch der Filter) regelmäßig gereinigt werden.

der Filter

- 1 Deckel abnehmen.
- 2 Entfernen Sie den Filter, indem Sie die Lasche ① halten und anschließend den Filter herausheben.
- 3 **Entweder** unter fließendem Wasser ausspülen oder mit einem Pinsel reinigen **oder** beim Entkalken des Wasserkochers auch das Kesselsteinsieb in die Lösung einlegen. Sorgfältig ausspülen.
- 4 Zum Wiedereinsetzen des Filters halten Sie die Lasche ②. Schieben Sie danach den Filter nach unten in die Halterung, bis er fest sitzt ③.

Entkalken

- Regelmäßiges Entkalken des flachen Elementes verbessert die Leistung Ihres Kochers. Wird der Kocher nicht regelmäßig entkalkt, kann die Bildung einer Kalkschicht folgendes mit sich führen:
 - beim Ein- und Ausschalten während des Betriebs oder vor dem Kochen kann es zu Problemen kommen.
 - Die Kochzeit kann sich verlängern.
 - Das flache Element kann beschädigt werden.

STEALTH-Technologie

Dieser Wasserkocher hat eine STEALTH-Beschichtung. Diese neuartige Beschichtung reduziert die beim Erhitzen des Wassers auftretenden Geräusche. Der Wasserkocher muss regelmäßig von Kesselstein gereinigt werden, um die Effizienz der STEALTH-Technologie zu erhalten.

Achten Sie beim Entfernen von Kesselstein darauf, dass das runde Kunststoffteil am Boden des Wasserkochers nicht gelockert und die STEALTH-Beschichtung an der Heizelement-Platte nicht beschädigt wird.

Bitte beachten Sie: Ein Nichtentkalken Ihres Kochers kann zum Verlust Ihrer Garantie führen.

- Wenn sich am Heizelement Kesselstein ablagert, den Wasserkocher mit einem handelsüblichen Mittel entkalken. Durch Kesselsteinablagerungen wird das Wasser langsamer erwärmt, zudem kann das Heizelement durchbrennen. Nach dem Entkalken mehrmals frisches Wasser zum Sieden bringen und weggießen. Entkalkerreste völlig aus dem Wasserkessel entfernen – er kann die Teile beschädigen.

- Einige Landesregionen haben sehr hartes Wasser. Beim Sieden sieht dieses Wasser trübe aus und hinterläßt Ablagerungen am Rand des Wasserkochers. Diese Ablagerungen sind normal und können bei der regelmäßigen Reinigung entfernt werden.
- Um die Ablagerung von Kesselstein zu verringern, kann für den Wasserkocher auch gefiltertes Wasser verwendet werden.

Kundendienst und Service

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nicht selbst repariert werden, sondern muß von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Kundendienststelle ausgetauscht werden.

Hinweise zur:

- Verwendung Ihres Kenwood Gerätes
- Wartung oder Reparatur
Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.



**WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE
KORREKTE ENTSORGUNG DES
PRODUKTS IN
ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER
EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.**

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

prima di utilizzare la vostra apparecchiatura Kenwood

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.

avvertenze

- Usare sempre il filtro e non riempire mai eccessivamente il bollitore, per evitare spruzzi di acqua bollente.
- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dalla zona del beccuccio nel versare l'acqua, e inoltre dal coperchio del bollitore quando lo si riempie.
- Attenzione: il corpo metallico del bollitore si scalda durante l'uso.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- **Togliere sempre la spina del bollitore dalla presa di corrente quando non è in uso.**
- Non immergere mai il bollitore, la base di alimentazione, il cavo o la spina in un liquido.
- Non usare mai un apparecchio. Farlo controllare o riparare: vedere alla sezione "manutenzione e assistenza tecnica".
- **Attenzione:** Non utilizzare il bollitore su un pino inclinato.
- Usare solo la base di alimentazione fornita e tenerla pulita ed asciutta.
- Controllare che il coperchio sia ben chiuso prima di accendere il bollitore.
- **Avvertenza:** Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua è in ebollizione.
- Far attenzione quando si apre il coperchio: potrebbero fuoriuscire gocce di acqua calda.
- Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di sollevarlo o di versare l'acqua nelle tazze.
- Prima di riempire il bollitore o di versare l'acqua nelle tazze, staccare il bollitore dalla sua base.

- Non mettere mai il bollitore sopra o vicino a fornelli a gas o piastre elettriche.
- Bollire esclusivamente acqua in questo apparecchio.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo prodotto è conforme alla Direttiva comunitaria 89/336/CEE.

prima dell'uso

- 1 Avvolgere la lunghezza in eccesso del cavo attorno all'apposita staffa sulla parte sottostante della base dell'apparecchio (7).
- 2 Riempire il bollitore fino all'indicazione 'MAX', portare l'acqua ad ebollizione e svuotare il bollitore. Ripetere altre 2 o 3 volte.

legenda

- ① coperchio
- ② beccuccio
- ③ filtro
- ④ finestrella indicatrice livello acqua
- ⑤ interruttore acceso/spento con indicatore luminoso
- ⑥ base di alimentazione a 360°
- ⑦ avvolgicavo

come usare il vostro bollitore

- 1 Togliere il coperchio per riempire il bollitore. Il livello dell'acqua deve essere fra 'MAX' e 'MIN'.
- Non sprecate l'acqua: fate bollire solo la quantità che vi occorre.
- Per migliorare la qualità delle bevande calde, usare sempre acqua fresca.
- Dopo ciascun uso, svuotare l'acqua rimasta nel bollitore.
- 2 Controllare che il coperchio sia chiuso.
- 3 Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente e accendere. L'indicatore luminoso si accende. L'interno del bollitore si illumina.
- 4 Quando l'acqua raggiunge l'ebollizione, l'apparecchio si spegne automaticamente. Per fare bollire di nuovo l'acqua, attendere qualche secondo, per consentire all'interruttore di accensione di ripristinarsi.
- **Se il bollitore dovesse accendersi e spegnersi durante l'uso oppure se si spegne prima di giungere ad ebollizione, controllare che l'elemento termico non presenti un accumulo di calcare – vedere la sezione "come eliminare il calcare".**
- Questo bollito è provvisto di filtro per trattenere il calcare.

- Se si notano delle goccioline d'acqua sotto al bollitore, non ci si deve preoccupare: si tratta solo di condensazione.

protezione contro il funzionamento a secco

- Se si accende il bollitore con una quantità d'acqua insufficiente al suo interno, esso scatterà automaticamente. Spegnerlo il bollitore, staccarlo dalla base e lasciare che si raffreddi prima di aggiungere altra acqua. In seguito l'interruttore si reimposterà automaticamente.

manutenzione e pulizia

- Togliere sempre la spina dell'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

parte esterna e base

- Passare con un panno umido, poi asciugare. Non usare prodotti abrasivi, altrimenti le superfici in metallo e plastica si graffieranno.

parte interna

- Anche se il bollitore è provvisto di filtro, occorre comunque pulire regolarmente l'interno (e il filtro).

il filtro

- 1 Togliere il coperchio.
- 2 Estrarre il filtro tenendo ferma la linguetta ① e sollevandolo.
- 3 **Sia** lavare il filtro sotto l'acqua corrente o utilizzare una spazzola morbida **oppure**, quando si procede alla rimozione del calcare dall'apparecchio, immergere anche il filtro. Sciacquare abbondantemente.
- 4 Per reinserire il filtro, tenere ferma la linguetta ②. Ora spostare il filtro fino a inserirlo del tutto nella staffa ③.

rimozione del calcare

- La regolare rimozione del calcare dall'elemento del bollitore migliorerà la funzionalità dell'apparecchio. In presenza di depositi di calcare all'interno del bollitore, infatti, si potrebbero avere i problemi seguenti:
 - possibile accensione e spegnimento del bollitore durante l'uso, oppure spegnimento prima che l'acqua giunga ad ebollizione.
 - i tempi di ebollizione potrebbero essere più lunghi.
 - possibile danno dell'elemento termico.

Tecnologia STEALTH

Questo bollitore ha uno speciale rivestimento STEALTH. Il rivestimento è studiato per ridurre il rumore in fase di ebollizione. Asportare di frequente il calcare, a garanzia dell'efficacia della tecnologia STEALTH.

Fare attenzione nel disincrostare il bollitore: non interferire con la parte rotonda in plastica all'interno della base del bollitore e non danneggiare il rivestimento STEALTH sulla piastra dell'elemento.

NB: In caso di mancata rimozione del calcare, si rischia di invalidare la garanzia dell'apparecchio.

- Quando si accumula del calcare sulla resistenza, è necessario pulire il bollitore con un prodotto anticalcare adatto. La presenza di calcare allunga i tempi di ebollizione e la resistenza può bruciarsi. Dopo aver rimosso il calcare con l'apposito prodotto, utilizzare l'apparecchio diverse volte facendo bollire acqua pulita ogni volta, quindi gettarla. Accertarsi di eliminare tutto il prodotto anticalcare dal bollitore, altrimenti si rischia di danneggiare i componenti.

- In alcune zone l'acqua è molto dura. Di conseguenza, l'acqua bollita può apparire torbida e lasciare un residuo sulle pareti dell'apparecchio. Questo deposito è normale, ma può essere eliminato con una pulizia regolare del bollitore.
- In alternativa, per ridurre l'accumulo di calcare, utilizzare acqua depurata.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve esser sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

 - uso dell'apparecchio o
 - manutenzione o riparazioniContattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.



**AVVERTENZE PER IL CORRETTO
SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI
SENSI DELLA DIRETTIVA
EUROPEA 2002/96/EC. E DEL
DECRETO LEGISLATIVO N. 151
DEL 25 LUGLIO 2005**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere notevoli risparmi in termini di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il simbolo del bidone a rotelle barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

antes de usar o seu aparelho Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.

segurança

- Utilize sempre o filtro e nunca encha excessivamente a chaleira, pois a água a ferver poderá salpicar para fora.
- Evite o contacto com o vapor que sai da zona do bico, ao despejar a água da cafeteira, e com o que sai da tampa e da zona do bico, ao encher a cafeteira.
- Tenha cuidado: o corpo metálico da chaleira ficará quente durante o funcionamento.
- Nunca deixe o cabo dependurado num local onde uma criança o possa agarrar.
- **Desligue sempre a ficha da chaleira da tomada quando o aparelho não estiver em utilização.**
- Nunca submirja a chaleira, a base, o cabo ou a ficha em líquidos.
- Nunca utilize um aparelho danificado. Proceda à sua verificação ou reparação: ver “assistência e cuidados do cliente”
- **Atenção:** Não coloque a chaleira em funcionamento numa superfície inclinada.
- Utilize apenas a base fornecida e mantenha-a limpa e seca.
- Certifique-se de que a tampa está firmemente fechada antes de ligar a chaleira.
- **Aviso:** Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Tenha cuidado ao abrir a tampa pois poderão ser ejectionadas pequenas gotas de água quente.
- Certifique-se de que a chaleira está desligada quando a levantar ou verter a água.

- Retire a chaleira da base antes de a encher ou de a verter.
- Nunca coloque a chaleira junto a placas eléctricas ou queimadores de gás nem sobre os mesmos.
- Esta cafeteira serve única e exclusivamente para ferver água.
- Este electrodoméstico não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o electrodoméstico.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

antes de ligar à corrente

- Certifique-se de que a tensão da sua fonte de alimentação eléctrica é a mesma que a exibida na parte inferior da sua chaleira.
- Este electrodoméstico encontra-se em conformidade com a Directiva Comunitária 89/336/EEC.

antes de utilizar pela primeira vez

- 1 Enrole o excesso de fio à volta do suporte existente na parte inferior da base de alimentação ⑦.
- 2 Encha de água até à marca “MAX”, ferva-a, depois despeje-a. Repita 2 a 3 vezes.

chave

- ① tampa
- ② bico
- ③ filtro
- ④ indicadores de nível da água
- ⑤ botão on/off com indicador luminoso
- ⑥ base eléctrica de 360°
- ⑦ arrumação do cabo

para usar a sua cafeteira

- 1 Remova a tampa para encher. O nível da água deve ficar entre o "MAX" e o "MIN".
- Seja económico, não ferva mais água do que a necessária.
- Para melhorar a qualidade das suas bebidas, utilize sempre água fresca.
- Despeje a chaleira depois de cada utilização.
- 2 Verifique se a tampa está fechada.
- 3 Ligue a ficha à tomada e ligue no interruptor. O indicador luminoso acende. O interior da panela ilumina-se.
- 4 A sua chaleira ferverá e desligar-se-á automaticamente. Para voltar a ferver, espere alguns segundos - o interruptor precisa de algum tempo para reinicializar.
- **Se tiver problemas com a sua chaleira, nomeadamente se ela se desligar e ligar durante a utilização ou se desligar antes de ferver, verifique se o elemento plano está limpo de calcário - veja "retirar o calcário".**
- A sua cafeteira está equipada com um filtro para reter as partículas de calcário.
- Se encontrar pingos de água debaixo da sua chaleira, não se preocupe, é apenas condensação.

protecção contra a fervura em seco

- Se ligar a cafeteira com água insuficiente, a cafeteira desliga automaticamente. Desligue a cafeteira, retire-a da base e deixe arrefecer antes de voltar a encher. Depois de a cafeteira arrefecer, o interruptor reinicia por si mesmo.

cuidados e limpeza

- Antes de limpar, desligue-a, retire a ficha da tomada de corrente e deixe-a arrefecer.

o exterior e a base

- Limpe com um pano húmido e seque em seguida. Não utilize abrasivos – eles riscarão as superfícies de metal e de plástico.

o interior

- Embora a sua cafeteira esteja equipada com um filtro, tem de limpar o seu interior (e o filtro) com regularidade.

o filtro

- 1 Tire a tampa.
- 2 Remova o filtro segurando a lingueta ① e levantando depois o filtro.
- 3 Enxágue debaixo da torneira **ou** use uma escova suave. Ou, quando estiver a limpar o calcário, deixe cair o filtro no interior. Enxágue cuidadosamente.
- 4 Para recolocar o filtro, segure a lingueta ②. Deslize o filtro para baixo entre o suporte até estar seguro ③.

retirar o calcário

- A limpeza regular dos depósitos de calcário acumulados no elemento plano aumenta o desempenho da sua cafeteira. Se não se limpar regularmente a cafeteira, a acumulação de depósitos de calcário pode originar o seguinte:
 - surgimento de problemas relacionados com o facto de a cafeteira ligar e desligar durante a utilização ou a cafeteira desligar antes de ferver a água.
 - a cafeteira pode demorar mais tempo a ferver a água.
 - O elemento pode ficar danificado.

Tecnologia STEALTH

Esta chaleira está equipada com revestimento de STEALTH. Foi concebida para reduzir o barulho quando em funcionamento. A chaleira deve ser destartarizada com frequência para manter a eficiência da tecnologia STEALTH.

Tenha cuidado ao destartarizar para não afectar nas partes plásticas montadas dentro na base da chaleira ou danificar o revestimento STEALTH nos elementos plaqueados.

Atenção: Se não limpar os depósitos de calcário da sua cafeteira, a garantia pode ser anulada.

- Quando o calcário se alojar no elemento aquecedor, adquira um anti-calcário adequado e retire-o da chaleira. O calcário faz a chaleira levar mais tempo a ferver e pode queimar o elemento. Depois de limpo o calcário, ferva água fresca algumas vezes e deite-a fora. Remova todos os vestígios do produto desincrustante da chaleira pois este danifica as peças.
- Algumas regiões do país têm água calcária. Isto torna a água fervida mais carregada e deixa um depósito nos lados da chaleira. Isto é normal, mas pode ser retirado com uma limpeza regular.

- Como alternativa, para reduzir o depósito de calcário, utilize água filtrada ao encher a chaleira.

assistência e cuidados do cliente

- Caso o fio se encontre danificado, deverá, por motivos de segurança, ser substituído pela KENWOOD ou por um reparador KENWOOD autorizado.

Caso necessite de assistência para:

- utilizar o seu electrodoméstico ou
 - assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde adquiriu o electrodoméstico.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço. Eliminar separadamente um electrodomésticos permite evitar as possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes da sua eliminação inadequada, além de permitir reciclar os materiais componentes, para, assim se obter uma importante economia de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor de lixo com uma cruz por cima.

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

antes de utilizar su aparato Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.

seguridad

- Utilice siempre el filtro y nunca la llene demasiado, el agua hirviendo puede salpicarle.
- Evite el contacto con el vapor que sale del pitorro al verter el agua y el que sale de la tapa al rellenar.
- Cuidado: el cuerpo metálico de la hervidora se calienta durante el funcionamiento.
- Nunca deje que el cable cuelgue de un lugar donde un niño pueda agarrarlo.

Desenchufe siempre la hervidora cuando no la use.

- Nunca ponga la hervidora, base eléctrica, cable o enchufe en líquidos.
- Nunca use un aparato dañado. Haga que lo revisen o lo arreglen: vea “servicio técnico y atención al cliente”
- **Precaución:** No utilice la hervidora en una superficie inclinada.
- Utilice exclusivamente la base suministrada y manténgala limpia y seca.
- Asegúrese de que la tapa está cerrada antes de encender la hervidora.
- **Aviso:** No retire la tapadera mientras el agua esté hirviendo.
- Tenga cuidado al abrir la tapa, pueden salir gotas de agua caliente.
- Asegúrese de que la hervidora esté desenchufada antes de separarla de la base o verter el agua.
- Separe la hervidora de la base antes de llenarla o verter el agua.
- Nunca ponga la hervidora cerca o sobre las placas eléctricas o los quemadores de la cocina.

- Esta hervidora de agua sólo acepta agua.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

antes de enchufar la hervidora

- Asegúrese de que la fuente de alimentación eléctrica tenga las características que aparecen estampadas en la cara inferior de la hervidora.
- Este electrodoméstico cumple con la directiva 89/336/EEC de la Comunidad Económica Europea.

antes de usar la hervidora por primera vez

- 1 Enrolle el exceso de cable alrededor del soporte de la parte inferior de la base eléctrica ⑦.
- 2 Llene la hervidora hasta “MAX” y póngala a hervir, y a continuación tire el agua..Repita 2 ó 3 veces.

clave

- ① tapadera
- ② pico para verter
- ③ filtro
- ④ ventanas para el nivel de agua
- ⑤ interruptor on/off con luz indicadora
- ⑥ base eléctrica de 360°
- ⑦ recogedor de cable

cómo usar su hervidora de agua

- 1 Quite la tapadera para llenar. El nivel de agua debe estar entre el máximo ('MAX') y el mínimo ('MIN').
- Economice no haga hervir más agua de la que necesita.
- Para mejorar la calidad de sus bebidas, utilice agua recién salida del grifo.
- Vacíe la hervidora después de cada uso.
- 2 Asegúrese de que la tapa esté cerrada.
- 3 Enchufe y enciéndala. Se encenderá la luz indicadora. El interior del calienta-leche se iluminará.
- 4 La hervidora se apaga automáticamente al hervir el agua. Antes de volver a hervir agua espere unos segundos: el interruptor necesita tiempo para restablecerse.
- **Si la hervidora se enciende o se apaga durante el uso o se apaga antes de hervir, compruebe que el elemento plano no tenga incrustaciones, consulte el apartado "desincrustaciones".**
- Su hervidora de agua lleva un filtro para retener los depósitos calcáreos.
- Si se forman gotas de agua debajo de la hervidora no debe preocuparse; se trata de condensación.

protección de la resistencia

- Si la pone en marcha con insuficiente agua se apagará automáticamente. Apáguela, retírela de la base eléctrica y deje se enfríe antes de volver a llenarla. Cuando se haya enfriado, se reajustará el interruptor.

cuidados y limpieza

- Antes de limpiar la hervidora, desenchúfela y déjela enfriar.

el exterior y la base eléctrica

- Limpie con un paño húmedo y, a continuación, séquelo. No utilice materiales abrasivos, rayarán las superficies plásticas y metálicas.

interior

- Aunque su hervidora de agua lleve filtro necesitará limpiarla (y el filtro) regularmente.

el filtro

- 1 Quite la tapadera.
- 2 Para quitar el filtro, sujete la pestaña ① y tire del filtro hacia fuera.
- 3 Enjuáguelo debajo del grifo o límpielo con un cepillo suave
- **bien** cuando desincruste la hervidora, desincruste también el filtro. Enjuáguelo bien.
- 4 Para volver a colocar el filtro, mantenga presionada la pestaña ②. Deslice el filtro en el soporte hasta que quede bien sujeto ③.

desincrustación

- La desincrustación regular del elemento plano mejorará el rendimiento de su hervidora de agua. Si no se desincrusta la hervidora de agua con regularidad la acumulación de depósitos calcáreos puede resultar en lo siguiente:
 - se pueden experimentar problemas, encendiéndose o apagándose la hervidora durante su uso o apagándose antes de hervir el agua.
 - la hervidora puede tardar más en hervir el agua.
 - puede dañarse el elemento plano.

Tecnología de sigilo (STEALTH)

Este hervidor dispone de un recubrimiento de STEALTH. Está diseñado para reducir el ruido al hervir. Se deben eliminar las incrustaciones de cal del hervidor para mantener la eficacia de la tecnología de sigilo (STEALTH).

Al eliminar las incrustaciones de cal, tenga cuidado de no alterar la pieza circular de plástico montada en la base del hervidor o de dañar el recubrimiento de STEALTH en el placa del elemento.

Por favor, tenga en cuenta: Incumplir con la descalcificación indicada de su hervidora de agua puede resultar en la invalidación de su garantía.

- Si nota incrustaciones calcáreas en la resistencia de la hervidora, compre un producto desincrustante y elimínelas. Si hay incrustaciones la hervidora tarda más tiempo en calentar el agua y la resistencia puede quemarse. Una vez desincrustada, haga hervir agua limpia varias veces y tirela. Limpie la cal de la hervidora – puede dañar las partes.

- En algunas regiones del país el agua es calcarea y al hervir se enturbia y deja depósitos en las paredes de la hervidora. Este es normal y puede evitarse limpiando la hervidora con frecuencia.
- Como alternativa, para evitar la formación de incrustaciones utilice solamente agua filtrada.

servicio técnico y atención al cliente

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por KENWOOD o por un técnico autorizado por KENWOOD.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso del aparato o
 - el servicio técnico o reparaciones
- Póngase en contacto con el establecimiento en el que compró el aparato.



**ADVERTENCIAS PARA LA
ELIMINACIÓN CORRECTA DEL
PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE
LA DIRECTIVA EUROPEA
2002/96/CE.**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio.

Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

før Kenwood-apparatet tages i brug

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.

sikkerhed

- Anvend altid filteret og kom aldrig for meget vand i - kogende vand kan sprøjte ud.
- Undgå kontakt med damp fra tuden når der hældes af elkedlen samt fra låget eller tuden, når der fyldes vand på elkedlen igen.
- Pas på! Kedlens metalhus vil blive meget varmt under brug.
- Lad aldrig ledningen hænge ned, hvor et barn kan gribe fat i den.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten, når kedlen ikke er i brug.**
- Kom aldrig kedel, bundplade, ledning eller stik i væske.
- Anvend aldrig et beskadiget apparat. Få det kontrolleret eller repareret: se afsnittet om "service og kundepleje"
- **Forsigtig:** Brug ikke kedlen på en skrå overflade.
- Benyt kun den medfølgende bundplade og hold den ren og tør.
- Kontrollér, at låget sidder fast, før der tændes for kedlen.
- **Advarsel:** Låget må ikke åbnes, mens vandet er i kog.
- Pas på når låget åbnes - der kan komme små dråber kogende vand ud.
- Sørg for, at kedlen er slukket, før De løfter eller hælder.
- Tag kedlen af bundpladen, før den fyldes eller der hældes fra den.
- Anbring aldrig kedlen i nærheden af eller på kogeplader eller gasbrændere på et komfur.
- Denne elkedel bør kun anvendes til at koge vand.

- Dette apparat er ikke tilsigtet brug af personer (inklusiv børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kendskab, undtagen hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig ikke erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

før De tilslutter kedlen

- Kontrollér, at strømmen i Deres lysnet svarer til den spænding, der er angivet i bunden af kedlen.
- Dette apparat opfylder kravene i European Economic Community Directive 89/336/EEC.

før kedlen tages i brug

- 1 Vikl overskydende ledning rundt om armen på undersiden af soklen ⑦.
- 2 Fyld op til 'MAX', kog vandet, og smid det ud. Gentages 2 til 3 gange.

oversigt

- ① låg
- ② tud
- ③ filter
- ④ vandstandsrunder
- ⑤ strømafbryder med indikatorlys
- ⑥ 360° bundplade
- ⑦ ledningsholder

sådan anvendes din elkedel

- 1 Fjern låget for at fylde kedlen. Vandstanden skal være mellem 'MAX' og 'MIN'.
- Vær økonomisk: kog ikke mere vand, end De har brug for.
- Kvaliteten af Deres drik forbedres, hvis De altid bruger frisk vand.
- Tøm altid kedlen efter brug.

- 2 Kontrollér, at låget er lukket.
- 3 Sæt stikket i stikkontakten og tænd. Indikatorlyset tændes. Indersiden af kedlen vil lyse op.
- 4 Deres kedel koger og slukker automatisk. Hvis De vil koge vandet igen, bør De vente et par sekunder - tænd/sluk-knappen skal have tid til at gå tilbage til udgangspositionen.

● **Hvis De får problemer med, at kedlen tænder og slukker under brug eller slukker, før vandet koger, skal De kontrollere, at det flade element ikke er tilkalket – se “afkalkning”.**

- Din elkedel er udstyret med et filter, der opfanger kalkpartiklerne fra vandet.
- Hvis De finder vanddråber under Deres kedel, skal De ikke være bekymret - det er bare kondensvand.

beskyttelse mod tørkogning

- Hvis der er for lidt vand i elkedlen, når den tændes, slukkes den automatisk. Sluk, fjern elkedlen fra soklen og lad den afkøle før den fyldes igen. Når den er afkølet, vil kontakten automatisk nulstille.

vedligeholdelse og rengøring

- Før De rengør Deres kedel, skal stikket tages ud, og kedlen afkøles.

kedlens yderside og bundpladen

- Tør over med en fugtig klud og tør efter. Anvend ikke skuremidler – de ridser metal- og plasticoverflader.

indvendigt

- Selv om din elkedel leveres med et filter, er det stadig nødvendigt at rengøre indersiden (og filteret) regelmæssigt.

filteret

- 1 Fjern låget.
- 2 Fjern filteret ved at holde i tappen **1** og derefter løfte filteret ud.
- 3 Skyl **enten** i rindende vand, eller brug en blød børste.
eller kom filtret i kedlen, når De afkalker den. Skyl grundigt efter.
- 4 Filteret sættes i igen ved at holde i tappen **2**. Lad så filteret glide ned i holderen, til det sidder godt fast **3**.

afkalkning

- Regelmæssig afkalkning af varmeelementet vil forbedre din elkedels ydeevne. Hvis elkedlen ikke afkalkes regelmæssigt, kan ophobningen af kalk resultere i følgende:
 - Problemer med at elkedlen tændes eller slukkes under brug, eller at den slukkes før vandet koger.
 - Elkedlen kan være længere om at koge vandet.
 - Varmeelementet kan blive beskadiget

STEALTH-teknologi

Denne kedel er belagt med en STEALTH-belægning. Denne belægning er designet til at reducere støj ved kogning. Kedlen skal afkalkes ofte for at vedligeholde STEALTH-teknologiens effektivitet.

Når der afkalkes, vær forsigtig ikke at røre den cirkulære plastikdel, som er monteret inden i kedlens base eller at beskadige STEALTH-beklædningen på elementpladen.

Bemærk venligst: Hvis du ikke afkalker din elkedel, kan dette annullere din garanti.

- Når der dannes kalk på varmeelementet, skal kedlen afkalkes med et passende afkalkningsmiddel. Kalkaflejringer forsinker kogningen og kan få varmeelementet til at brænde sammen. Efter afkalkning skal kedlen flere gange koges igennem med rent vand, som efter brug smides ud. Fjern alt afkalkningsmidlet fra kedlen – det kan beskadige delene.
- I nogle egne af landet er der meget kalk i vandet. Dette får kogt vand til at se mat ud, og det efterlader et lag på kedlens inderside. Dette er helt normalt, men det kan fjernes ved jævnlig rengøring.
- De kan også reducere kalkaflejringen ved at anvende filtreret vand til kedlen.

service og kundepleje

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD-reparatør.

Hvis du har brug for hjælp med:

- at bruge apparatet eller
- servicering eller reparation

Kontakt den butik hvor du oprindeligt købte dit produkt.



VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EF DIREKTIV 2002/96/CE.

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse, og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af, og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

innan du använder din Kenwood-apparat

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.

säkerheten

- Använd alltid filtret och fyll aldrig på för mycket vatten – kokande vatten kan stänka ut.
- Undvik att komma i kontakt med ånga som kommer ut ur pipen när du håller, och ut ur locket eller pipen när du fyller på.
- Tänk på att vattenkokarens metallhölje blir varmt under användningen.
- Låt aldrig sladden hänga ner så ett barn kan gripa tag i det.
- **Låt inte vattenkokarens kontakt sitta i vägguttaget när den inte används.**
- Doppa aldrig vattenkokaren, underredet, sladden eller kontakten i någon vätska.
- Använd aldrig en skadad apparat. Se till att den blir kontrollerad eller lagad: se "service och kundtjänst"
- **Försiktighetsråd:** Använd inte vattenkokaren på en sluttande yta.
- Använd bara det medföljande underredet och håll det rent och torrt.
- Se till att locket sitter stadigt innan du kopplar på vattenkokaren.
- **Varning:** Öppna inte locket medan vattnet kokar.
- Var försiktig när du öppnar locket - det kan stänka ut varma vattendroppar.
- Se till att kokaren är avstängd innan du lyfter den eller håller ur den.
- Lyft bort kannan från underredet innan du fyller på vatten eller håller upp det.
- Ställ aldrig vattenkokaren nära en spisplatta eller gaslåga.
- Vattenkokaren är endast avsedd för vatten.

- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel. Den är inte heller avsedd för användning av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn får inte lov att leka med apparaten. Lämna dem inte ensamma med den.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

innan du sätter i kontakten

- Se till att nätströmmen är densamma som anges på undersidan av kokaren.
- Denna apparat uppfyller kraven i Europeiska ekonomiska gemenskapens direktiv 89/336/EEC.

innan du använder vattenkokaren första gången

- 1 Vira upp extra sladdlängd runt hållaren på undersidan av bottenplattan ⑦.
- 2 Fyll på vatten till "MAX"-nivån, koka upp och slå sedan bort vattnet. Upprepa två-tre gånger.

delar

- ① lock
- ② pip
- ③ filter
- ④ vattennivåfönster
- ⑤ på/av-knapp med indikatorlampa
- ⑥ 360° kraftdel
- ⑦ sladdvinda

använda vattenkokaren

- 1 Ta bort locket för att fylla på.
Vattennivån måste vara mellan MAX och MIN.
- Spara pengar: koka inte mer vatten än du behöver.
- Använd alltid nyupphällt vatten, för att få bästa kvalitet på drycken.
- Töm kokaren efter varje användningstillfälle.
- 2 Kontrollera att locket är stängt.
- 3 Sätt i kontakten och koppla på vattenkokaren. Indikatorlampan tänds. Kannans insida lyser.
- 4 Kokaren kokar upp och slås av automatiskt. Om du vill koka på nytt skall du vänta några sekunder – on/off-strömbrytaren behöver lite tid för att återställas.
- **Om du får problem med att vattenkokaren stängs av och på under användning eller stängs av innan vattnet kokar, bör du kontrollera att det platta elementet är fritt från kalkavlagringar – se "avkalkning".**
- Vattenkokaren har ett filter som tar upp kalkpartiklar.
- Om du får syn på vattendroppar under kokaren behöver du inte oroa dig – det är bara kondens.

torrkokningsskyddet

- Om du sätter på kokaren med för litet vatten, så avbryts uppvärmningen automatiskt. Stäng av, ta bort vattenkokaren från bottenplattan och låt den svalna innan du fyller på den igen. När den har svalnat kommer strömknappen att återställas av sig själv.

underhåll och rengöring

- Innan kokaren rengöres skall man dra ur kontakten och låta kokaren svalna.

utsidan och underredet

- Torka av med en fuktig trasa och torka av den. Använd inte slipande medel – då repas metall- och plastytorna.

insidan

- Även om ett filter medföljer vattenkokaren måste du ändå rengöra den inuti (och filtret) regelbundet.

filtret

- 1 Ta av locket.
- 2 Ta bort filtret genom att hålla i fliken ❶ och sedan lyfta ut filtret.
- 3 **Antingen** skölj filtret under vattenkranen eller använd en mjuk borste
eller släpp ner filtret i kannan när du avkalkar den. Skölj grundligt.
- 4 Sätt tillbaka filtret och håll i fliken ❷. För sedan ned filtret igen i hållaren tills det sitter ordentligt ❸.

avkalkning

- Regelbunden avkalkning av det platta elementet förbättrar vattenkokarens prestanda. Om vattenkokaren inte avkalkas regelbundet kan kalkavlagringar leda till följande:
 - det kan bli problem med att kokaren slås av och på under användning eller att den stängs av innan vattnet kokar.
 - det kan ta längre tid att koka upp vattnet.
 - det platta elementet kan skadas.

STEALTH-teknik

Den här vattenkokaren har en STEALTH-beläggning. Den är konstruerad för att ha en låg bullernivå vid kokning. Vattenkokaren måste kalkas av regelbundet för att STEALTH-tekniken ska förbli effektiv.

Var försiktig under avkalkningen så att du inte kommer åt den cirkelformade plastdel som är placerad i vattenkokarens bas eller skadar STEALTH-beläggningen på elementplattan.

Observera! Om du inte avkalkar vattenkokaren kan garantin bli ogiltig.

- När det bildats kalkbeläggning på uppvärmningselementet skall du köpa ett lämpligt avkalkningsmedel och avkalka kokaren. Kalkavlagringar gör att kokaren behöver längre tid för att koka upp och kan göra att elementet bränns ut. Efter avkalkning skall du flera gånger koka upp rent vatten och slå bort det. Avlägsna eventuellt avkalkningsmedel - det kan skada vattenkokaren.
- Vissa delar av landet har hårt vatten. Det gör att det kokta vattnet ser grumligt ut och lämnar kvar en avlagring på kannans insida. Detta är helt normalt men man kan avlägsna avlagringen genom regelbunden rengöring.
- Alternativt kan man, för att minska kalkavlagringarna, använda filtrerat vatten till kokaren.



VIKTIG INFORMATION FÖR KORREKT BORTSKAFFNING AV PRODUKTEN I ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-DIREKTIV 2002/96/EG.

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service. När du avfallshanterar en hushållsmaskin på rätt sätt undviker du de negativa konsekvenser för miljön och hälsan som kan uppkomma vid felaktig avfallshantering. Du möjliggör även återvinning av materialen vilket innebär en betydande besparing av energi och tillgångar.

service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller av en auktoriserad KENWOOD-reparatör.

Om du behöver hjälp med:

- att använda apparaten eller
 - service eller reparationer
- Kontakta återförsäljaren där du köpte apparaten.

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

før du tar Kenwood-apparatet i bruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.

sikkerhetsregler

- Bruk alltid filteret og ikke fyll på for mye - kokende vann kan da sprute ut.
- Unngå kontakt med dampen som kommer ut av tuten når du heller, og ut av lokket når du fyller på vann.
- Obs! Metallkannen blir varm når vannkokeren er i bruk.
- Du må aldri la ledningen henge ned der et barn kan få tak i den.
- **Trekk alltid støpselet ut av kontakten når vannkokeren ikke er bruk.**
- Legg aldri vannkokeren, el-sokkelen, ledningen eller støpselet i vann.
- Du må aldri bruke en vannkoker som er skadet. Få den kontrollert eller reparert: se "service og kundetjeneste"
- **Forsiktig:** Ikke sett vannkokeren på et underlag som ikke er plant - den må stå loddrett.
- Skal kun brukes med el-sokkelen som følger med, og hold den ren og tørr.
- Sørg for at lokket sitter godt fast før du slår på vannkokeren
- **Advarsel!** Ikke ta av lokket mens vannet koker.
- Vær forsiktig når du åpner lokket - det kan sprute ut små dråper med varmt vann.
- Kontroller at vannkokeren er slått av før du løfter den eller heller av den.
- Ta vannkokeren av el-sokkelen før du fyller på eller heller vann.
- La aldri vannkokeren stå nær eller på platene på en komfyr eller gass-bluss.
- Denne kjelen skal kun brukes til å koke vann.

- Apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre vedkommende har fått tilsyn eller opplæring i hvordan apparatet skal betjenes av en person som er ansvarlig for vedkommendes sikkerhet.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen

før vannkokeren kobles til strømmettet

- Forviss deg om at nettspenningen er den samme som oppgitt på undersiden av vannkokeren.
- Dette apparatet er i samsvar med EØS-direktiv 89/336/EEC.

før vannkokeren tas i bruk

- 1 Vikle eventuell overflødig ledning rundt braketten på undersiden av strømenheten ⑦.
- 2 Fyll vann opp til 'MAX'-merket, kok opp og tøm ut vannet. Gjenta to til tre ganger.

deler

- ① lokk
- ② tut
- ③ filter
- ④ vannstandsmåler
- ⑤ på/av-bryter med indikatorlampe
- ⑥ 360° el-sokkel
- ⑦ ledningsvikler

slik bruker du vannkokeren

- 1 Fjern lokket for å fylle det. Vannivået må være mellom MAX og MIN.
- Unngå sløsing med vann og energi: kok ikke opp mer vann enn du trenger.
- Drikk du lager vil smake bedre hvis du bruker friskt, nytappet vann.
- Tøm vannkokeren for vann etter bruk.
- 2 Forviss deg om at lokket er lukket.
- 3 Sett støpselet i kontakten og slå på strømmen. Indikatorlampen lyser. Kjelen innside lyser.
- 4 Vannet kokes nå opp og vannkokeren slår seg deretter av automatisk. Dersom vannet skal kokes opp på nytt, må du først vente et par sekunder - av/på-bryteren trenger litt tid på å tilbakestille seg.
- **Hvis du får problemer med at vannkokeren slår seg på og av når den er i bruk, eller at den slår seg av før vannet koker, skal du kontrollere at det flate elementet er fritt for kalkavleiring - se "avkalking".**
- Kjelen er utstyrt med et filter som skal stenge ute kalkpartikler.
- Om du oppdager vanndråper under vannkokeren er det ingen grunn til bekymring - det har bare dannet seg kondens.

Sikkerhetssystem for å hindre tørrkoking

- Dersom du slår på kjelen med for lite vann, slås den av automatisk. Slå av strømmen, ta kjelen av strømenheten og la den kjøle seg ned. Når den har kjølt seg ned vil bryteren tilbakestilles.

rengjøring og stell

- Ta alltid pluggen ut og la vannkokeren avkjøles før rengjøring.

utsiden og el-sokkelen

- Vask med en fuktig klut og la den tørke. Ikke bruk slipemidler. De vil lage riper i metallet og plasten.

innsiden

- Selv om vannkokeren kommer med et filter, må du allikevel rengjøre den innvendig (og filteret) regelmessig.

filteret

- 1 Ta av lokket.
- 2 Fjern lokket ved å holde i hanken ❶ og deretter løfte ut filteret.
- 3 **Enten** kan filteret skylles under rennende vann/rengjøres med en myk børste, **eller** det kan slippes opp i vannkokeren når du avkalker den. Skyll omhyggelig.
- 4 For å sette filteret på plass holder du hanken ❷. Skyv deretter filteret ned i braketten til det sitter som det skal ❸.

avkalking

- Regelmessig avkalking av det flate elementet vil bedre vannkokerens ytelse. Hvis vannkokeren ikke avkalles regelmessig kan oppsamling av kalk føre til følgende:
 - du kan få problemer med at vannkokeren slår seg på og av ved bruk, eller slås av før vannet koker.
 - det kan ta lenger tid før vannet koker.
 - det flate elementet kan skades.

STEALTH-teknologi

Denne vannkokeren er utstyrt med STEALTH-belegg. Det er ment å redusere lyden når den koker.

Vannkokeren må avkalkes regelmessig for å opprettholde STEALTH-teknologiens effekt.

Vær forsiktig når du avkalker slik at du ikke forstyrrer den runde plastdelen som er montert nederst i vannkokeren, eller skader STEALTH-belegget på elementplaten.

Merk: Hvis du unnlater å avkalke vannkokeren kan det ugyldiggjøre garantien.

- Dersom det samler seg kalk på varmeelementet, må du skaffe et egnet avkalkingsmiddel og avkalke vannkokeren. Kalk gjør at vannkokeren bruker lenger tid på å koke og kan føre til at elementet overhetes. Etter avkalking må du koke opp og tømme ut vannet flere ganger. Hvis det er kommet avkalkingsmiddel på vannkokeren, må det fjernes, da det kan skade delene.
- Noen steder er det mye kalk i vannet. Det gjør at kokt vann ser grumset ut, og fører til at det avsettes kalk på innsidene av vannkokeren. Dette er normalt, men kan unngås ved regelmessig rengjøring.
- Det kan også benyttes filtrert vann til å fylle vannkokeren, slik at kalkavsetningen reduseres.



VIKTIG INFORMASJON FOR KORREKT AVHENDING AV PRODUKTET I SAMSVAR MED EU-DIREKTIV 2002/96/EC.

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall. Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten. Ved å avhende husholdningsapparater separat unngås mulige negative konsekvenser for miljø og helse som oppstår som en følge av feil avhending, og gjør at de forskjellige materialene kan gjenvinnes. Dermed blir det betydelige besparelser på energi og ressurser. Som en påminnelse om behovet for å kaste husholdningsapparater separat, er produktet merket med en søppelkasse med kryss over.

service og kundetjeneste

- Dersom ledningen er skadet må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp med å:

- bruke apparatet eller
 - service eller reparasjoner
- kontakt forhandleren der du kjøpte apparatet.

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä Kenwood-kodinkonetta

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.

turvallisuus

- Käytä aina suodatinta. Älä koskaan täytä liian täyteen, sillä kiehuva vesi saattaa roiskua yli.
- Vältä kaataessasi nokasta ulos tulevaa höyryä ja kannesta tai nokan alueelta ulos tulevaa höyryä laitetta täyttäessäsi.
- Varoitus: keittimen metallinen runko kuumentuu käytön aikana.
- Älä koskaan anna johdon roikkua paikassa, jossa lapsi voi tarttua siihen.
- **Irrota keittimen pistotulppa pistorasiasta, jos keitin ei ole käytössä.**
- Älä koskaan laita keitintä, pohjaa, liitäntäjohtoa tai pistoketta nesteeseen.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Tarkistuta ja korjaa se: katso kohdasta "huolto ja asiakaspalvelu".
- **Varoitus:** Keitintä ei saa käyttää kaltevilla pinnalla.
- Käytä vain toimitettua pohjaa, ja pidä se puhtaana ja kuivana.
- Varmista, että kansi on kunnolla paikallaan ennen kuin keitin kytketään päälle.
- **Varoitus:** veden kiehuessa älä avaa kantta.
- Varo kuumien vesipisaroiden roiskumista kantta avatessasi.
- Varmista, että keitin on pois päältä ennen kuin nostat sitä ja kaadat vettä.
- Siirrä keitin pois pohjan päältä ennen sen täyttämistä tai keitetyn veden kaatamista.
- Älä koskaan laita keitintä keittolevyjen päälle tai niiden läheisyyteen.

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan veden keittämiseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole täysin normaalia vastaavat fyysiset tai henkiset ominaisuudet (mukaan lukien lapset), jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ei ole opastanut heitä käyttämään laitetta tai jos heitä ei valvota.
- Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

ennen sähköverkkoon kytkentää

- Varmista, että sähkön syöttö vastaa keittimen alla olevia arvoja.
- Tämä laite täyttää 89/336/EEC-direktiivin vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttöä

- 1 Kierrä ylimääräinen johto virtatason ⑦ pohjassa olevan kannattimen ympärille.
- 2 Täytä kohtaan 'MAX' asti, kiehauta ja kaada sitten vesi pois. Toista 2–3 kertaa.

kuvien selitykset

- ① kansi
- ② nokka
- ③ suodatin
- ④ vesimäärän näyttö
- ⑤ virtakytkin ja merkkivalo
- ⑥ pohjaosa 360°
- ⑦ johdonkierto

laitteen käyttäminen

- 1 Poista kansi täyttämistä varten. Veden pinnan tulee olla MAX- ja MIN-merkkien välillä.
- Ole säästäväinen: älä keitä vettä enempää kuin tarvitset.
- Juoman laadun parantamiseksi tulisi keittämiseen käyttää aina uutta vettä.
- Tyhjennä keitin jokaisen käyttökerran jälkeen.
- 2 Kiinnitä pistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle. Merkkivalo syttyy.
- 3 Keitin kiehuttaa veden ja sammuu automaattisesti. Merkkivalo syttyy. Keittimen sisälle syttyy valo.
- 4 Uutta keittämistä varten on odotettava muutama sekunti - on/off-kytkin tarvitsee aikaa palautuakseen alkutilaan.
- **Jos keittimen kytkemisessä päälle ja pois päältä esiintyy ongelmia käytön aikana, tai jos keitin kytkeytyy pois päältä ennen veden kiehumista, tarkista pohjan litteä vastus epäpuhtauksien varalta – ks. kohdasta ”kalkinpoisto”.**
- Laitteeseen on asennettu suodatin, joka suodattaa kalkkihiukkaset.
- Jos havaitset vesipisaroita keittimen alla - älä huolestu - se on vain lauhdetta.
- **kuivakuumennussuoja**
- Jos käynnistät laitteen, kun siinä on liian vähän vettä, se sammuu automaattisesti. Sammuta laite, irrota virtataso ja anna jäähtyä ennen uudelleentäyttämistä. Kun laite on jäähtynyt, kytkin palautuu itsestään.

hoito ja puhdistus

- Irrota keitin sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista.
- **ulkopuoli ja pohja**
- Pyyhi kostealla kankaalla ja kuivaa. Älä käytä hankaavia aineita. Ne naarmuttavat metalli- ja muovipintoja.
- **sisäpuoli**
- Vaikka laitteessa onkin suodatin, sen sisäpuoli (ja suodatin) on silti puhdistettava säännöllisesti.
- **suodatin**
- 1 Irrota kansi.
- 2 Poista suodatin tarttumalla kielekkeeseen ① ja nostamalla suodatin ylös.
- 3 Huuhtelee vesijohtovedellä tai pese pehmeällä harjallatai kalkinpoiston yhteydessä laita myös kalkkisuodatin keittimen sisään. Huuhtelee hyvin.
- 4 Voit asettaa suodattimen takaisin tarttumalla kielekkeeseen ②. Työnnä suodatin takaisin paikoilleen tiukasti ③.
- **kalkkihilseen poistaminen**
- Litteän elementin säännöllinen hilseenpoisto parantaa laitteen suorituskykyä. Jos laitteesta ei poisteta kalkkihilsettä säännöllisesti:
 - laitteen käynnistämisessä ja sammuttamisessa käytön aikana tai sammuttamisessa ennen keittämistä saattaa esiintyä ongelmia
 - keittäminen saattaa kestää kauan.
 - litteä elementti saattaa vaurioitua.

STEALTH-tekniikka

Tässä vedenkeittimessä käytetään STEALTH-pinnoitusta. Se on suunniteltu toimimaan hiljaisemmin keittämisen aikana. STEALT-tekniikan teho säilyy, kun kalkki poistetaan säännöllisesti.

Kun poistat kalkkia, älä vahingoita jalustan sisällä olevaa pyöreää muoviosaa äläkä kuumennusvastusten STEALTH-pinnoitetta.

Huomaa: Jos laitteen kalkkihilsettä ei poisteta, takuu saattaa raueta.

- Kun lämpöelementin ympärille muodostuu karstaa, hanki sopivaa puhdistusainetta ja poista karsta keittimestä. Kattilakivi tai karsta aiheuttaa kiehumisajan hidastumisen ja saattaa polttaa elementin. Karstan puhdistuksen jälkeen keitä puhdasta vettä useamman kerran ja heitä se pois. Puhdista huolella puhdistusaineen jäännökset keittimestä, sillä ne saattavat vahingoittaa keittimen osia.
- Joillain alueilla vesi on kovaa. Tästä johtuen keitetty vesi näyttää samealta ja jättää kalkkikerrostumia keittimen sisäseiniin. Se on normaalia ja kerrostumat voidaan poistaa säännöllisellä puhdistamisella.
- Vaihtoehtoisesti, karstan muodostumisen välttämiseksi, voidaan keittimen täyttämiseen käyttää suodatettua vettä.

huolto ja asiakaspalvelu

- Jos virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava. Vaihtotyön saa tehdä KENWOOD tai KENWOODIN valtuuttama huoltoliike.

Jos tarvitset apua

- laitteen käyttämisessä tai
- laitteen huolto- tai korjaustöissä, ota yhteys laitteen ostopaikkaan.



TÄRKEITÄ OHJEITA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEEN EUROOPAN UNIONIN DIREKTIIVIN 2002/96 MUKAISESTI.

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja välttät virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja.

Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Kenwood cihazınızı kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın güvenlik.

güvenlik

- Kaynar suyun taşmasını önlemek için su ısıtıcıya gerekli miktardan fazla su doldurmayınız ve her zaman filtre kullanınız.
- Sıcak suyu dökerken ağız kısmından, doldururken kapak ve ağız kısmından gelen buhar ile temas etmekten kaçınınız.
- Uyarı: Su kaynarken su ısıtıcının madeni gövdesi giderek ısınır.
- Kabloyu çocukların ulaşabileceği yerlere asmayınız.
- **Su ısıtıcıyı kullanmadığınız zamanlarda fişini prizden çekiniz.**
- Aygıtı, elektrikli tabanı, elektrik kablolarını ve fişini hiçbir biçimde suya ya da diğer sıvılara değdirmeyin ve batırmayınız.
- Hiç bir zaman hasarlı cihazları kullanmayınız. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. "servis ve müşteri hizmetleri".
- **Uyarı:** Su ısıtıcıyı düz olmayan, eğik yüzeylerde kullanmayınız.
- Yalnızca üreticiden satın aldığınız elektrikli tabanı kullanınız. Elektrikli tabanı temiz ve kuru tutunuz.
- Su ısıtıcıyı çalıştırmaya başlamadan önce kapağını kapatmayı unutmayınız.
- **Uyarı:** Suyun kaynadığı sırada su ısıtıcının kapağını açmayınız.
- Kapağı açarken dikkatli olun – sıcak su damlacıkları sıçrayabilir.
- Su bölümünü kaldırmadan ya da su eklemenden önce kapalı konumda olmasına dikkat ediniz.
- Su ısıtıcıya su doldurmadan ya da suyu kullanmadan önce cihazı elektrikli tabanından alınız.

- Aygıtı hiçbir biçimde fırınların sıcak yüzeylerinin ya da ocakların yakınına ve üzerine koymayınız.
- Bu su ısıtıcısı sadece su ısıtmak içindir.
- Bu cihaz; sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmayan fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler (çocuklar dahil), cihazın kullanılışı hakkında açıklama almamış kişiler ve bilgi veya deneyimi eksik olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanınız. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Fiş Takmadan Önce

- Elektrik tesisatınızın sağladığı akımın cihaz tabanında yazılan değerle aynı olmasına dikkat ediniz.
- Bu cihaz Avrupa Ekonomik Birliği Direktifi 89/336/EEC ile uyumludur.

İlk Kullanımdan Önce

- 1 Kablo fazlalığını güç tabanının ⑦ altındaki braketle sarınız.
- 2 'MAX' işaretine kadar su doldurup kaynatınız. Sonra bu suyu dökünüz. Bu işlemi 2-3 kez tekrarlayınız.

su ısıtıcısının parçaları

- ① kapak
- ② ağız
- ③ filtre
- ④ su düzeyi göstergesi penceresi
- ⑤ göstergesi ışıklı, açma/kapama anahtarı
- ⑥ 360° dönüşlü güç tabanı
- ⑦ kordon sarıcı

su ısıtıcınızın kullanımı

- 1 Doldurmak için kapağı kaldırın. Su seviyesi 'MAKS' ve 'MİN' arasında olmalıdır.
 - Tasarruf edin: ihtiyacınızdan fazla su kaynatmayın.
 - Kullanacağınız suyun kalitesini yükseltmek için her zaman temiz su kullanın.
 - Her kullanımdan sonra su ısıtıcının içindeki suyu boşaltın.
 - 2 Kapağın kapalı olmasına dikkat edin.
 - 3 Aygıtın fişini prize takınız ve çalıştırmaya başlayınız. Gösterge ışığı yanacaktır. Su ısıtıcısının içinde ışık yanacaktır.
 - 4 Cihaz, suyu kaynattıktan sonra kendiliğinden kapanacaktır. Suyu tekrar kaynatmak için birkaç saniye bekleyin - aç/kapa düğmesinin hazır hale gelmesi için biraz zaman geçmesi gerekmektedir.
 - **Kullanım sırasında su ısıtıcıyı açıp kaparken ya da kaynamadan önce su ısıtıcıyı kapatırken herhangi bir sorunla karşılaşıyorsanız, yassı biçimli ısıtma donatısının kireçlenmiş olup olmadığını kontrol ediniz. Bunun için "kireç giderme" bölümüne bakınız.**
 - Su ısıtıcınızda kireç partiküllerini tutacak bir filtre bulunmaktadır.
 - Cihazınızın altında su damlaları görürseniz endişelenmeyin - Bu sadece soğuyan su buharıdır.
- Boş Çalışma Koruması**
- Eğer çok az miktarda su ile çalıştırırsanız, su ısıtıcınız otomatik olarak atar. Kapatın, tabanından çıkartın ve tekrar doldurmadan önce soğumasını bekleyin. Soğuduğunda anahtar kendini sıfırlar.

bakım ve temizlik

- Cihazınızı temizlemeden önce fişini prizden çekin ve soğumaya bırakıp.
- dış yüzey ve elektrikli taban**
- Islak bir bezle silin, sonra kurulayın. Aşındırıcı maddeler kullanmayın – metali ve plastik yüzeyleri çizeler.
- iç yüzey**
- Su ısıtıcınızda filtre bulunmasına rağmen, içini ve (filtreyi) düzenli olarak temizlemeniz gereklidir.
- filtre**
- 1 Kapağı açınız.
 - 2 Tırnağı tutarak ve sonra filtreyi kaldırarak ❶ filtreyi çıkartın.
 - 3 Filtreyi, musluk altında durulayın ya da yumuşak bir fırçayla temizleyin. **Ya** da cihazının kirecini çözerken filtreyi de içine atın. İyice durulayın.
 - 4 Filtreyi tekrar takmak için tırnakları tutun ❷. Sonra yerine oturana kadar filtreyi braketin içine doğru kaydırın ❸.
- kireç temizleme**
- Düz yüzeylerdeki kirecin düzenli olarak temizlenmesi su ısıtıcınızın performansını arttıracaktır. Eğer su ısıtıcısında düzenli olarak kireç temizliği yapılmazsa, aşağıdakilerde kireç oluşumu gözlenir:
 - su ısıtıcısını açarken ve kaparken, kullanım sırasında ya da kaynamadan önce kapatırken sorunlar yaşanabilir.
 - su ısıtıcısının suyu kaynatması daha uzun sürebilir.
 - düz yüzey hasar görebilir.
- Lütfen unutmayın: Kireç temizliği yapmamak garantinizi geçersiz kılabilir.

STEALTH teknolojisi

Su ısıtıcınız STEALTH kaplamaya sahiptir. Kaynarken gürültüyü azaltacak şekilde dizayn edilmiştir. Su ısıtıcısı STEALTH teknolojisinin verimli olması için sık sık kireçten temizlenmelidir.

Kireç temizlerken dikkatli olun, su ısıtıcının tabanındaki dairesel plastik parçaya veya ısıtıcı plaka üzerindeki STEALTH kaplamaya zarar vermemelidir.

- Isıtıcıda kireç birikmeye başlarsa, uygun bir kireç çözücü temin edip cihazınızın kirecini çözün. Kireçlenen cihaz daha geç ısınır ve ısıtıcınız yanabilir. Kireci çözdükten sonra cihaz içinde birkaç kez temiz su kaynatın ve dökün. Aygıt, kireç giderme maddesinden iyice arınıncaya kadar temizleyiniz yoksa aygıtın parçaları zarar görebilir.
- Bazı bölgelerinin suyu kireçli olabilir. Kireçli su kaynatıldığında bulanık görünür ve cihaz içinde tortu bırakabilir. Bu normaldir ve düzenli temizlemeyle çıkartılabilir.
- Kireç oluşumunu azaltmanın bir başka yolu da filtrelenebilir su kullanmaktır. Bunun için kullanabileceğiniz geniş bir Kenwood filtreli sürahi serisi mevcuttur.



ÜRÜNÜN AT DİREKTİFİ 2002/96/AT İLE UYUMLU OLARAK DOĞRU ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ İÇİN ÖNEMLİ BİLGİ.

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

servis ve müşteri hizmetleri

- Kablo hasar görürse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD tamircisi tarafından değiştirilmelidir.

Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olursa:

- cihazınızın kullanımı veya
 - servis veya tamir
- Cihazınızı satın aldığınız yerle bağlantı kurun.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

před použitím tohoto zařízení Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.

bezpečnost

- Vždy používejte filtr a nikdy nepřepřlžujte - vařící voda může vystříkovat.
- Vyhněte se kontaktu s párou vycházející z prostoru hubice při nalévání a z víka nebo prostoru hubice při doplňování.
- Pozor: kovový povrch konvice se během provozu zahřeje.
- Nikdy nenechávejte viset kabel, když by na něj mohly dosáhnout děti.
- **Pokud konvici nepoužíváte, vždy vytáhněte její zástrčku ze zásuvky.**
- Konvici, napájecí podstavec, šňůru ani zástrčku neponořujte do vody.
- Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič. Nechte ho zkontrolovat nebo opravit; viz „servis a údržba“.
- **Pozor!** Nepoužívejte varnou konvici na nerovném povrchu.
- Používejte jen výrobcem dodaný napájecí podstavec a udržujte ho čistý a suchý.
- Dbejte na to, aby víčko bylo před spuštěním konvice řádně zajištěno.
- **Pozor:** Víko neotvírejte, dokud se voda vaří.
- Dávejte pozor při otevírání víka konvice - mohou přitom vystříknout kapky horké vody.
- Před vyléváním nebo napouštěním konvice se přesvědčte, zda je konvice vypnuta.
- Konvici musíte z podstavce sundat vždy před tím, než do ní začnete natáčet vodu, nebo než ji z ní začnete vylévat.

- Konvici nestavějte na plotýnky či hořáky vařiče, ani do jejich bezprostřední blízkosti.
- Tato konvice je určena pouze k vaření vody.
- Toto příslušenství by neměly používat osoby (včetně dětí) trpící fyzickými, smyslovými či psychickými poruchami ani osoby bez náležitých znalostí a zkušeností. Pokud jej chtějí používat, musí být pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo je tato osoba musí poučit o bezpečném používání příslušenství.
- Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

před zapojením

- Zkontrolujte, zda je napájení shodné s napájením specifikovaným na konvici.
- Příklad je v souladu se směrnicí EHS 89/336/EEC.

než použijete konvici poprvé

- 1 Nadbytečnou délku kabelu oviňte kolem držadla na spodní straně napájecí základny ⑦.
- 2 Naplňte konvici vodou po značku „MAX“, vodu svařte, a potom ji vylejte.. Dvakrát či třikrát to zopakujte.

popis konvice

- ① víko
- ② hubice
- ③ filtr
- ④ okénko ukazující hladinu vody
- ⑤ spínač se světelným indikátorem
- ⑥ podstavec s napájením, otočný o 360°
- ⑦ navíječ kabelu

používání konvice

- 1 Pokud budete nádobu plnit, odejměte víko. Hladina vody musí být v rozmezí „MIN“ a „MAX“.
- Chovejte se hospodárně - nevařte více vody než potřebujete.
- Chuť vařených nápojů zlepšíte, když budete vždy používat čerstvou vodu.
- Konvice po každém použití vyprázdněte.
- 2 Zkontrolujte, zda je víčko zavřené.
- 3 Konvici zapojte do sítě a zapněte. Rozsvítí se světelný indikátor. Vnitřní část konvice se rozsvítí.
- 4 Jakmile bude voda vřít, konvice se automaticky vypne. Chcete-li vodu převařit, počkejte několik vteřin - vypínač se musí automaticky přenastavit.
- **Pokud začne zapnutá konvice sama vypínat a zapínat, nebo pokud se začne vypínat dříve než voda dosáhne bodu varu, přezkontrolujte, zda zapuštěné topné těleso není zaneseno usazeninami z vody - viz část „odstraňování vodního kamene“.**
- Konvice je vybavena filtrem na zadržování částeczek vodního kamene.
- Naleznete-li pod konvicí kapky vody, nemusíte mít obavy, jedná se pouze o kondenzovanou vodu.

ochrana proti zapnutí bez vody

- Pokud zapnete konvici, v níž je příliš málo vody, automaticky se vypne. Vypněte spínač, sejměte konvici z napájecí základny a před doplněním ji nechte vychladnout. Až vychladne, spínač se sám vrátí.

údržba a čištění

- Před čištěním konvici vypněte a nechejte ji zchladit.

vnější povrch a

- Přístroj umyjte vlhkým hadříkem, potom jej vysušte. Nepoužívejte brusný materiál – dojde k poškození kovových a plastových povrchů.

vnitřek

- I když se konvice dodává s filtrem, přesto musíte pravidelně čistit vnitřek (a filtr).

filtr

- 1 Sejměte víko.
- 2 Při výměně filtru přidržte úchytku ① a potom filtr nazdvihněte směrem ven.
- 3 **Buď** jej opláchněte pod kohoutkem nebo jej očistěte jemným kartáčkem. **Nebo**, v případě, že zbavujete konvici usazenin, vhodte filtr do roztoku. Pak ho řádně propláchněte.
- 4 Pokud budete chtít filtr nasadit zpět, přidržte úchytku ②. Potom zasuňte filtr směrem dolů do držáku, dokud nezapadne do své polohy ③.

odstraňování usazenin

- Pravidelné odstraňování vodního kamene z topného článku zlepší účinnost konvice. Pokud se konvice pravidelně nezbavuje vodního kamene, usazeniny mohou vést k následujícím problémům:
 - může docházet k zapínání a vypínání konvice za provozu nebo vypínání před dosažením varu;
 - může se prodloužit doba vaření;
 - může se poškodit topný článek.

Technologie STEALTH

Tato konvice je opatřena nátěrem STEALTH. Účelem tohoto nátěru je snížit hlučnost při vaření vody. Z konvice je nutno pravidelně odstraňovat vodní kámen, aby technologie STEALTH zůstala účinná.

Při odstraňování vodního kamene dbejte na to, byste neporušili kruhový plastový díl umístěný uvnitř na základně konvice nebo abyste nepoškodili nátěr STEALTH na desce tělesa.

Upozornění: Nebudete-li odstraňovat vodní kámen, záruka může pozbýt platnosti.

- V případě, že se vápenec usazuje na topném tělísku, kupte si prostředek na odstranění usazenin a vyčistěte konvici. Vápencové usazeniny prodlužují interval uvedení vody do varu a mohou způsobit poškození topného tělíska. Jakmile odstraníte usazeniny, naplňte konvici vodou, uveďte ji do varu a vylijte. Postup několikrát opakujte. Konvici zbavte všech stop odstraňovače usazenin, jinak by mohlo dojít k poškození konvice.
- V některých oblastech je voda s vyšším obsahem vápence. Vařící voda vypadá špinavě a zanechává usazeniny na konvici. Je to normální jev, který je ale možno odstranit pravidelným čištěním.

- V případě, že chcete snížit množství usazenin, používejte filtrovanou vodu.

servis a údržba

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit KENWOOD nebo autorizovaný servisní technik KENWOOD.

Pokud potřebujete pomoc:

- s obsluhou a údržbou příslušenství nebo
- servisem či opravou, obraťte se na prodejnu, v níž jste přístroj zakoupili.



INFORMACE PRO SPRÁVNÉM SEŠROTOVÁNÍ VÝROBKU VE SMYSLU EVROPSKÉ SMĚRNICE 2002/96

Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaná městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů, a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

Az használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

a Kenwood-készülék használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!

biztonság

- Mindig használja a szűrőt. Soha ne töltsen túl a kannát, mert ilyenkor a forró víz kiscaphat az edényből.
- Kerülje az érintkezést a gőzzel, amely a víz kiöntésekor a kiöntőnyílásból, újratöltéskor pedig a fedél alól vagy a kiöntőnyílásból áramlik ki.
- Forralás közben a kanna fém fala felforrósodik, ezért mindig óvatosan myúljon a készülékhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal széléről, nehogy egy kisgyermek magára rántassa a készüléket.
- **A forralót használaton kívül mindig húzza ki a hálózati aljzatból.**
- A kannát, az aljzatot, a hálózati vezetékét és a dugaszt soha ne tegye vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon sérült készüléket. Ellenőriztesse vagy javíttassa meg: lásd a „szerviz és vevőszolgálat”.
- **Figyelem!** Nem vízszintes felületen soha ne használja a kannát.
- A vízforralót csak az eredeti, gyári aljzattal szabad használni. Az aljzatot mindig tartsa tisztán és szárazon.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a fedél tökéletesen illeszkedik-e a kannára.
- **Figyelem!** Forralás közben ne nyissa fel a kanna fedelét!
- A kanna fedelét mindig óvatosan nyissa fel, mert ilyenkor néhány csepp forró víz kifröccsenhet a kannából.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a kannát kikapcsolta, mielőtt feltölti vagy kitölt belőle.
- Feltöltés, illetve a forró víz kiöntése előtt mindig emelje le a kannát az aljzatról.
- Óvja a kannát a közvetlen hőtől. Soha ne tegye elektromos főzőlapra, gázfőzőre vagy azok közelébe.
- Ezt a vízforralót csak vízforralásra használja
- A készüléket nem üzemeltethetik olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik mozgásukban, érzékszerveik tekintetében vagy mentális téren korlátozottak, illetve amennyiben nem rendelkeznek kellő hozzáértéssel vagy tapasztalattal, kivéve ha egy, a biztonságukért felelősséget vállaló személy a készülék használatát felügyeli, vagy arra vonatkozóan utasításokkal látta el őket.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy a készülékkel játsszanak.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

mielőtt bedugja a falidugaszba

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a kanna alján feltüntetett üzemi feszültséggel.
- Ez a készülék megfelel az Európai Gazdasági Közösség 89/336/EEC direktívájának.

mielőtt első alkalommal használja

- 1 A felesleges vezetékot tekerje fel a talp alsó részén található vezetékartóra ⑦.
- 2 Töltsen fel a „MAX” szintig, forralja fel, aztán öntse ki a vizet. A műveletet 2-3-szor ismételje meg.

a vízforraló kanna részei

- ① fedél
- ② kiöntő nyílás
- ③ szűrő
- ④ vízszintjelző
- ⑤ be/ki gomb jelzőfény
- ⑥ 360°-ban elfordítható forralóalj
- ⑦ vezetékszála

a vízforraló használata

- 1 Vegye le a fedelet a feltöltéshez. A vízszintnek a 'MAX' és 'MIN' jelzés között kell lennie.
- Legyen gazdaságos, ne forraljon fel több vizet, mint amire szüksége van.
- Forralás előtt mindig töltsön friss vizet a kannába, mert ettől jobb ízű lesz a forró vízből készített ital.
- Használat után a maradék vizet mindig öntse ki a kannából.
- 2 Győződjön meg arról, hogy a fedél le van zárva.
- 3 Csatlakoztassa a kannát a hálózatra, és kapcsolja be. Ekkor a jelzőfény világítani kezd. A vízforraló belseje világít.
- 4 Az ön kannája forral és automatikusan kikapcsol. Ahhoz, hogy újra forraljon, várjon egy pár másodpercet — a ki/be kapcsolónak időre van szüksége ahhoz, hogy visszakapcsoljon.
- **Ha a kannát nem lehet be- vagy kikapcsolni, illetve a víz forrásakor nem kapcsol ki automatikusan, ellenőrizze, hogy a fűtőelemen nincs-e vízkőlerakódás. Ilyenkor a kannát vízkőtleníteni kell (l. vízkőtlenítés).**
- A vízforraló egy szűrővel van ellátva, amely kiszűri a vízkőrészecskéket.
- Ha vízcseppeket talál a kannája alatt, ne aggódjon — az csak kondenzációs lecsapódás.

védekezés a szárazon forrás ellen

- Ha túl kevés vízzel kapcsolja be, akkor a vízforraló automatikusan megszakítja a működést. Kapcsolja ki, vegye le a talpról, és hagyja kihűlni, mielőtt feltöltené vízzel. Ha kihűlt, a kapcsoló működése magától visszaáll.

karbantartás és tisztántartás

- Mielőtt tisztítja, kapcsolja ki a kannát és hagyja, hogy lehűljön.
- külső burkolat és aljzat**
- Törölje meg nedves ruhával, majd szárítsa meg. Ne használjon súrolószereket — azok megkarcolják a fém és műanyag felületeket.
- a belső rész**
- Bár a vízforraló szűrővel van ellátva, rendszeresen tisztítsa meg a belsejét (és a szűrőt)
- a szűrő**
- 1 Vegye le a fedelet.
- 2 Távolítsa el a szűrőt, megfogva a fülnél ① majd kiemelve a szűrőt.
- 3 **Vagy** öblítse le a csap alatt vagy használjon egy puha kefé. **Vagy** amikor a kannát a vízkőtől megtisztítja, ejtse be a szűrőt is. Öblítse ki alaposan.
- 4 A szűrő visszahelyezéséhez, fogja meg a fület ②. Ezután csúsztassa a nyílásba a szűrőt, amíg az rögzül ③.
- a vízkő eltávolítása**
- A forralóelem rendszeres vízkőtlenítése javítja a vízforraló teljesítményét. Rendszeres vízkőtlenítés hiányában a vízkövesedés az alábbiakat okozhatja:
 - problémákat tapasztalhatunk a be- és kikapcsolásnál működés közben, illetve kikapcsolásnál a forrás előtt.
 - tovább tarthat a víz felforralása
 - a forralóelem megsérülhet

STEALTH technológia

A készülék STEALTH bevonattal készül. Ennek a feladata a forrás során keletkező zaj csökkentése. A készüléket rendszeresen vízkömentesíteni kell a STEALTH technológia hatásosságának megőrzése érdekében.

A vízkömentesítés során ügyeljen arra, hogy a készülék talprészébe szerelt kör alakú műanyag részt ne sértse meg, mert az károsíthatja a STEALTH bevonatot a talplemezen.

Figyelem: a vízkőtlenítés elmaradása érvénytelenné teheti a garanciát.

- amikor meszes vízkő gyülemlik fel a melegítő elemen, vásároljon egy megfelelő vízkő eltávolítót és távolítsa el kannájáról a vízkövet. A meszes vízkő a kanna vízforralási idejét meghosszabbítja, és kiegészítheti az elemet. Miután eltávolította a vízkövet, többször forraljon fel friss vizet és öntse azt ki. A kifolyt vízkőtlenítőt azonnal törölje le a vízforralóról, mert különben károsíthatja az alkatrészeket.
- Az ország bizonyos részein 'meszes' víz van. Ez azt idézi elő, hogy a forralt víz zavarosnak tűnik és a kanna oldalán lerakódást hagy. Ez normális jelenség, de rendszeres tisztítással el lehet távolítani.
- Egy másik megoldás ahhoz, hogy a mészkő felgyülemlést lecsökkentse az, hogy használjon megszűrt vizet a kanna feltöltéséhez.

szerviz és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték sérült, azt biztonsági okokból ki kell cseréltetni a KENWOOD vagy egy, a KENWOOD által jóváhagyott szerviz szakemberével.

Ha segítségre van szüksége:

- a készülék használatával vagy
- a karbantartással és a javítással kapcsolatban, lépjen kapcsolatba azzal az elárusítóhellyel, ahol a készüléket vásárolta.



**A TERMÉK MEGFELELŐ MÓDON
TÖRTÉNŐ
HULLADÉKKEZELÉSÉRE
VONATKOZÓ FONTOS
TUDNIVALÓK A 2002/96/EC
IRÁNYELV ÉRTELMÉBEN**

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia-és erőforrás-megtakarítás érhető el.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétgyűjtő edény (kerekes kuka) jelzés mutatja.

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

przed użyciem urządzenia Kenwood

- Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje i zachowaj je na wypadek potrzeby skorzystania z nich przyszłości.
- Wyjmij wszystkie materiały pakunkowe oraz wszelkie etykiety.

bezpieczeństwo

- Zawsze używaj filtru i nigdy nie przepelniaj - może wtedy wypryskiwać wrząca woda.
- Unikaj kontaktu z parą, wydostającą się z dziobka przy nalewaniu, a także spod wieka i z dziobka przy napełnianiu.
- Nie dotykaj metalowego korpusu czajnika podczas grzania wody - stanie się on gorący.
- Nigdy nie należy pozostawiać zwisającego przewodu sieciowego z uwagi na niebezpieczeństwo pociągnięcia go przez dziecko.
- **Wtyczkę przewodu sieciowego czajnika należy zawsze wyjąć z gniazdka elektrycznego, jeśli nie jest on aktualnie w użyciu.**
- Nigdy nie zanurzaj czajnika, podstawki elektrycznej, sznura ani wtyczki w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia. Przekaż je do testowania lub naprawy: patrz rozdział "obsługa i ochrona konsumenta".
- **Ostrzeżenie:** Nie używaj czajnika na pochyłym blacie.
- Używać wyłącznie dostarczonej z czajnikiem podstawki zasilającej, która powinna być czysta i sucha.
- Upewnić się, że pokrywka jest zablokowana przed włączeniem czajnika.
- **Ostrzeżenie:** Nie otwieraj pokrywki, gdy woda wrze.
- Przy otwieraniu należy zachować ostrożność z uwagi na ryzyko rozprysnięcia kropel gorącej wody.

- Przed podniesieniem czajnika i jego napełnianiem upewnić się że jest on wyłączony.
- Podnieść czajnik z podstawki zasilania przed napełnianiem lub opróżnianiem.
- Trzymaj czajnik z dala od gorących powierzchni, takich jak płyta kuchenki lub palnik gazowy.
- Ten czajnik służy tylko do nagrzewania wody.
- Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub o zaburzonych zmysłach, jak również przez osoby niedoświadczone i nie znające się na urządzeniu, dopóki nie zostaną one przeszkolone na temat zasad eksploatacji tego urządzenia lub nie będą nadzorowane przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- Należy sprawować kontrolę nad dziećmi, żeby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego korzystania z urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

przed podłączeniem do sieci

- Upewnić się czy napięcie zasilania w sieci jest takie samo jak podane na spodniej stronie czajnika.
- Urządzenie jest zgodne z przepisami dyrektywy Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 89/336/EEC.

przed pierwszym użyciem

- 1 Nawiń zbędną część przewodu na wspornik, umieszczony pod spodem podstawy ⑦.
- 2 Napełnić do poziomu maksymalnego ('MAX') zagotować i wylać wodę.. Czynność powtórzyć 2-3 razy.

oznaczenia

- ① pokrywka
- ② dziobek
- ③ filtr
- ④ wskaźnik poziomu wody
- ⑤ włącznik z światelkiem sygnałowym
- ⑥ podstawa zasilająca 360°
- ⑦ zawijacz do przewodu sieciowego

jak używać czajnika

- 1 Aby napełnić czajnik, podnieś wieczko. Poziom wody powinien znajdować się pomiędzy 'MAX' i 'MIN'.
- postępuj oszczędnie: nie gotuj więcej wody niż potrzebujesz.
- Aby napoje smakowały lepiej, zawsze używaj świeżej wody.
- Opróżniaj czajnik po każdym użyciu.
- 2 Sprawdź zamknięcie pokrywki
- 3 Włóż wtyczkę i włącz. Zapali się światelko sygnałowe. Wnętrze czajnika zacznie się świecić.
- 4 Czajnik zagotuje wodę i automatycznie się wyłączy. Aby powtórnie zagotować wodę w czajniku należy odczekać parę sekund - przełącznik załączone/wyłączone potrzebuje czasu by wrócić do stanu początkowego.
- **W razie problemów z włączaniem i wyłączaniem się czajnika w trakcie jego pracy lub z wyłączaniem się przed zagotowaniem wody, należy sprawdzić, czy płaski element jest wolny od kamienia – patrz informacje o "usuwaniu osadu".**
- W czajniku użyty jest filtr do oddzielania cząsteczek szumowiny.
- Jeśli pod czajnikiem znajdziesz krople wody, nie zwracaj na to uwagi - to tylko efekt skraplania się pary.

zabezpieczenie przed załączeniem pustego czajnika.

- Jeśli włączysz czajnik, zawierający zbyt mało wody, on automatycznie wyłączy się. Wyłącz ręcznie, zdejmij z podstawy i pozwól mu przed dolaniem wody ochłodzić się. Po ochłodzeniu włącznik jest resetowany.

obsługa i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć czajnik od sieci i pozwolić mu ostygnąć.
- z zewnątrz i podstawki zasilania**
- Przetrzyj wilgotną ściereczką, następnie osusz. Nie używaj abrazyjnych środków czyszczących – mogą one uszkodzić metalowe i plastikowe powierzchnie.

wnętrze

- Należy regularnie czyścić wnętrze (i filtr) czajnika, chociaż jest on zaopatrzony w filtr.

filtr

- 1 Zdjąć wieczko.
- 2 Wyciągnij filtr trzymając go za uchwyt ① i pociągając do góry.
- 3 Wyplukać filtr **lub** wyczyścić go szczotką. **Lub**, podczas usuwania osadu (kamienia) z czajnika, włożyć do czajnika także filtr. Dokładnie wyplukać.
- 4 Aby ponownie umieścić filtr, trzymaj go za uchwyt ②. Następnie wkładaj filtr do dzióbka, aż się zatrzaśnie ③.

usuwanie osadu (kamienia)

- Regularne usuwanie osadu z elementu płaskiego przyczynia się do zwiększenia wydajności czajnika. Jeśli z czajnika szumowiny nie są regularnie usuwane, ich gromadzenie się może doprowadzić do następującego:
 - mogą powstawać problemy przy włączaniu i wyłączaniu czajnika lub przy wyłączaniu się przed rozpoczęciem wrzenia.
 - czajnik może potrzebować więcej czasu do gotowania.
 - może nastąpić uszkodzenie elementu płaskiego.

Technologia STEALTH

Czajnik ma pokrycie STEALTH, które zostało zaprojektowane, aby zmniejszyć hałas podczas gotowania. Należy regularnie odkamieniać czajnik, by technologia STEALTH zachowała swoją skuteczność.

Należy zachować ostrożność przy odkamienianiu, żeby nie uszkodzić okrągłej plastikowej części zamontowanej w dolnej części czajnika i nie porysować pokrycia STEALTH na płytce. Prosimy o uwagę: nie usuwanie osadu z czajnika może unieważnić gwarancję.

- Gdy zauważysz odkładanie się osadu wapiennego (kamienia) na grzałce czajnika należy zakupić odpowiedni środek usuwający osad i usunąć go. Osad wapienny powoduje wydłużenie czasu gotowania wody i może spowodować przepalenie się grzałki. Po usunięciu osadu przegotować wodę parę razy i wylać ją. Usuń wszelkie resztki odkamieniacza z czajnika, gdyż może on skorodować części.

- W niektórych regionach woda jest twarda. Powoduje to iż gotowana woda jest mętna i pozostawia osad na ściankach czajnika. Jest to sytuacja normalna, osad ten może być usunięty poprzez regularne czyszczenie.
- Rozwiązaniem alternatywnym, umożliwiającym zmniejszenie ilości osadu, jest używanie do napełniania czajnika wody filtrowanej.

obsługa i ochrona konsumenta

- Ze względu na bezpieczeństwo, jeśli uszkodzony został przewód, musi on zostać wymieniony przez specjalistę firmy KENWOOD lub przez upoważnionego przez tę firmę specjalistę.

Jeśli potrzebujesz pomocy w związku z:

- eksploatacją swojego urządzenia albo
- obsługą lub naprawą skontaktuj się ze sklepem, w którym nabyłeś urządzenie.



**UWAGI DOTYCZĄCE
PRAWIDŁOWEGO USUWANIA
PRODUKTU ZGODNIE Z
DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ
2002/96/EC.**

W momencie zakończenia okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać go do odpadów miejskich. Można dostarczyć go do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia wynikających z jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, oraz osiągnięcia w ten sposób znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

См. иллюстрации на передней странице

Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.

Меры предосторожности

- Всегда пользуйтесь фильтром и не наливайте слишком много воды – возможно выплескивание.
- Соблюдайте осторожность во избежание ожогов струей пара, идущей из носика при наливании и из-под крышки или носика при наполнении чайника.
- Будьте осторожны, во время работы металлический корпус чайника нагревается до высокой температуры.
- Не допускайте свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- **Если чайник не используется, не забывайте отключать вилку от розетки.**
- Запрещается погружать в жидкость чайник, силовой блок, сетевой шнур или вилку.
- Пользоваться поврежденным чайником запрещается. Отдайте его на проверку или в ремонт: см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».
- **Внимание:** Запрещается устанавливать чайник на наклонную поверхность.
- Необходимо пользоваться только силовым блоком, входящим в комплект чайника. Не допускайте загрязнения силового блока и попадания на него влаги.
- Прежде чем включить чайник, закройте крышку.
- **Осторожно!** Запрещается открывать крышку при кипении воды в чайнике.
- Открывая крышку, будьте осторожны – возможно выплескивание горячей воды.

- Снимать чайник с силового блока и выливать воду можно только после выключения чайника.
- Перед наполнением и опорожнением чайника его следует снять с силового блока.
- Запрещается ставить чайник на конфорки электрической плиты или газовой плиты или в непосредственной близости от них.
- Этот чайник предназначен только для кипячения воды.
- Людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также при недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным бытовым прибором только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, и после инструктажа по использованию прибора.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

До подключения вилки к розетке

- Убедитесь, что электропитание вашей сети соответствует данным, указанным на нижней стороне чайника.
- Данный прибор соответствует принятому Директивой ЕЭС стандарту 89/336/ЕЕС.

Прежде чем пользоваться чайником первый раз

- 1 Оберните излишнюю длину шнура вокруг скобы внизу основания ⑦.
- 2 Наполните чайник до метки MAX, прокипятите и затем слейте воду. Повторите эту процедуру 2-3 раза.

Условные обозначения

- ① крышка
- ② носик
- ③ фильтр
- ④ Окошко с указателем уровня воды
- ⑤ выключатель и лампочка индикатора
- ⑥ Поворотный (360°) блок питания
- ⑦ Устройство для намотки сетевого шнура

Правила пользования чайником

- 1 Снимите крышку для того, чтобы заполнить чайник. Уровень воды должен быть между значками 'MAX' и 'MIN'.
- Для экономии: не кипятите воды больше, чем это необходимо.
- Для улучшения качества напитков всегда заливajte свежую воду.
- После каждого пользования чайником, полностью выливайте из него воду.
- 2 Убедитесь в том, что крышка закрыта.
- 3 Вставьте вилку в розетку и включите чайник. Загорится лампочка индикатора. Включается внутренняя подсветка чайника.

- 4 После того как вода в чайнике закипит, он автоматически выключится. Чтобы повторить кипячение, подождите несколько секунд – выключателю требуется время для возврата в исходное положение.

- Если во время пользования у вас возникают проблемы с включением и выключением чайника, а также если чайник выключается до закипания воды, проверьте отсутствие накипи на плоском элементе – см. «удаление накипи».
- Чайник снабжен фильтром, который задерживает частицы накипи.
- При обнаружении под чайником капель воды – не беспокойтесь, это конденсат.

Защита от выпаривания досуха

- Если при включении в чайнике будет слишком мало воды, он автоматически отключится. Выключите чайник, снимите с силового основания и дайте остыть перед тем как наполнить его. Когда чайник остынет выключатель встанет в исходное положение.

Уход и очистка

- Прежде чем приступить к очистке, отсоедините вилку от розетки и дождитесь остывания чайника.

Очистка внешних поверхностей чайника и блока питания.

- Протрите влажной тряпкой и просушите. Не пользуйтесь абразивами, они оставляют царапины на металлических и пластмассовых поверхностях.

Очистка внутренних поверхностей чайника

- Хотя ваш чайник оборудован фильтром, вам необходимо регулярно очищать его изнутри (в том числе фильтр).

фильтр

- 1 Снимите крышку.
- 2 Для снятия фильтра возьмитесь пальцами за край ❶ и вытащите фильтр.
- 3 Промойте под краном или мягкой щеткой. Накипь с фильтра также удалится во время очистки всего чайника (при вставленном фильтре).
- 4 При установке фильтра держите его за верхний край ❷. Затем вставьте фильтр в рамку, надежно закрепив его в ней ❸.

Удаление накипи

- Регулярная очистка плоского элемента нагрева от накипи улучшит работу чайника. Если чайник не очищать регулярно от накипи, то накопившаяся накипь может привести к следующему:
 - Могут появиться проблемы с включением и выключением чайника во время использования или выключение до закипания воды.
 - Для закипания может понадобиться больше времени.
 - Может быть поврежден плоский нагревательный элемент.

Примечание: если не удалять накипь в чайнике, то вы можете утратить право на гарантию.

Технология STEALTH

Данный чайник обладает покрытием STEALTH, которое призвано снижать шум при кипении. Для поддержания эффективного проявления технологии STEALTH чайник следует часто очищать от накипи.

При удалении накипи проявляйте осторожность, чтобы не повредить встроенный в основании чайника пластмассовый кружок или покрытие STEALTH на диске нагревательного элемента.

- Как только на нагревательном элементе начинает образовываться накипь, купите подходящее средство для удаления накипи и удалите накипь с вашего чайника. После удаления накипи несколько раз прокипятите в чайнике свежую воду и слейте. Удалите остатки средства для удаления накипи, т.к. оно может повредить детали чайника.
- В некоторых районах вода содержит известковые частицы. Это делает кипяченую воду белесоватой, а на стенках чайника откладывается известковый налет. Это нормально, но этого можно избежать путем регулярной очистки.
- В качестве варианта, для менее интенсивного формирования налета, пользуйтесь фильтрованной водой.

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD.
- Если вам нужна помощь в:
- пользовании прибором или
 - техобслуживании или ремонте
- Обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО
ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ
ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО
ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.**

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в составе изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.

ασφάλεια

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο και ποτέ μη γεμίζετε ως επτάνω - ττοσότητα νερού μπορεί να χυθεί έξω κατά το βράσιμο.
- Αποφεύγετε την επαφή με τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο όταν αδειάζετε το περιεχόμενο, καθώς και με τον ατμό που βγαίνει από το καπάκι ή το στόμιο όταν ξαναγεμίζετε το βραστήρα.
- Προσοχή: το μεταλλικό σώμα του βραστήρα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από σημείο που μπορεί να το αρπάξει κάποιο παιδί.
- **Αποσυνδέετε πάντα το βραστήρα από το ρεύμα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.**
- Запрещается погружать чайник, подставку, сетевого шнур или вилку в жидкость.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σκεύος εάν έχει υποστεί βλάβη. Φροντίστε να ελέγξετε ή να επισκευάσετε τη βλάβη: βλ. παράγραφο «σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών»
- **Προφυλάξεις:** Μην θέτετε το βραστήρα σε λειτουργία πάνω σε επικλινή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε μόνον την ηλεκτρική βάση που διατίθεται μαζί με το βραστήρα και να τη διατηρείτε καθαρή και στεγνή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει πριν ανοίξετε το διακόπτη λειτουργίας.
- **Προσοχή:** Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ βράζει το νερό.

- Προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι - μπορεί να εκτοξευτούν μικρές σταγόνες καυτού νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι στη θέση off πριν γείρετε το βραστήρα ή πριν σερβίρετε.
- Βγάλτε το βραστήρα από τη βάση του πριν τον γεμίσετε ή πριν σερβίρετε.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το βραστήρα κοντά ή επάνω σε εστίες ηλεκτρικής κουζίνας ή καυστήρες αερίου.
- Ο βραστήρας αυτός προορίζεται αποκλειστικά για να βράζετε νερό.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, παρά μόνον εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή ακολουθούν τις οδηγίες του σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό παρακολούθηση, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

πριν βάλετε το βραστήρα στην πρίζα

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σας παροχή είναι ίδια με αυτήν που αναφέρεται στην κάτω πλευρά του βραστήρα σας.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

πριν χρησιμοποιήσετε το βραστήρα για πρώτη φορά

- 1 Τυλίγεται το καλώδιο που περισσεύει γύρω από το στήριγμα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ηλεκτρικής βάσης ⑦.
- 2 Γεμίστε μέχρι την ένδειξη 'MAX', αφήστε να βράσει και μετά πετάξτε το νερό. Επαναλάβετε 2 έως 3 φορές.

επεξήγηση συμβόλων

- ① καπάκι
- ② λαιμός εκροής
- ③ φίλτρο
- ④ ενδείξεις στάθμης νερού
- ⑤ διακόπτης λειτουργίας με ενδεικτική λυχνία
- ⑥ ηλεκτρική βάση 360°
- ⑦ χώρος αποθήκευσης καλωδίου

πώς χρησιμοποιείται ο βραστήρας

- 1 Αφαιρέστε το καπάκι για να γεμίσετε το βραστήρα. Η στάθμη νερού πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στις ενδείξεις 'MAX' και 'MIN'.
 - Να κάνετε οικονομία: μη βράζετε περισσότερο νερό από όσο χρειάζεστε.
 - Για να βελτιώσετε την ποιότητα των ροφημάτων σας χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο νερό.
 - Αδειάζετε το βραστήρα μετά από κάθε χρήση.
- 2 Ελέγξτε εάν το καπάκι είναι κλειστό.
 - 3 Συνδέστε στο ρεύμα και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει. Το εσωτερικό του βραστήρα θα φωτιστεί.

- 4 Ο βραστήρας θα βράσει το νερό και θα σβήσει αυτόματα. Για να ξαναβράσετε νερό περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα - ο διακόπτης λειτουργίας on/off χρειάζεται λίγο χρόνο για να επανεργοποιηθεί.

- **Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τον βραστήρα σας ο οποίος τίθεται εκτός λειτουργίας και στη συνέχεια πάλι σε λειτουργία κατά τη χρήση ή τίθεται εκτός λειτουργίας πριν βράσει το νερό, ελέγξτε ότι στην επίπεδη αντίσταση δεν έχουν συσσωρευθεί άλατα – βλέπε ενότητα «αφαίρεση αλάτων».**
- Ο βραστήρας διαθέτει φίλτρο που συγκρατεί τα άλατα.
- Εάν βρείτε σταγονίδια νερού κάτω από το βραστήρα μην ανησυχήσετε - είναι αποτέλεσμα της συμπύκνωσης των ατμών του νερού.

προστασία του βραστήρα κατά τον θρασμό με πολύ λίγο νερό

- Εάν θέσετε σε λειτουργία το βραστήρα ενώ περιέχει ελάχιστο νερό, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Θέστε το βραστήρα εκτός λειτουργίας, αποσπάστε τον από την ηλεκτρική βάση και αφήστε τον να κρυώσει προτού τον ξαναγεμίσετε. Μόλις κρυώσει, ο διακόπτης θα επανέλθει στην αρχική του θέση.

φροντίδα και καθαρισμός

- Πριν καθαρίσετε το βραστήρα σας, βγάλτε τον από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει.

εξωτερική επιφάνεια και ηλεκτρική βάση

- Σκουπίστε με υγρό πανί και, στη συνέχεια στεγνώστε. Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα, γιατί μπορεί να χαράξουν τις μεταλλικές και πλαστικές επιφάνειες.

εσωτερικό

- Παρότι ο βραστήρας διαθέτει ενσωματωμένο φίλτρο, είναι απαραίτητο να καθαρίζετε το εσωτερικό του (και το φίλτρο) τακτικά.

το φίλτρο

- 1 Αφαιρέστε το καπάκι.
- 2 Αφαιρέστε το φίλτρο κρατώντας τη γλωττίδα ❶ και, κατόπιν, ανασηκώνοντας το φίλτρο προς τα έξω.
- 3 Ή ξεπλύντε το κάτω από τη βρύση ή χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα. ή όταν απομακρύνετε τα άλατα από το βραστήρα, βάλτε το φίλτρο σε νερό μέσα στο νεροχύτη. Ξεπλύντε προσεκτικά.
- 4 Για να επανατοποθετήσετε το φίλτρο, κρατήστε τη γλωττίδα ❷. Στη συνέχεια, σύρετε το φίλτρο στο στήριγμα μέχρις ότου στερεωθεί καλά ❸.

αφαίρεση αλάτων

- Η τακτική αφαίρεση των αλάτων από το θερμαντικό στοιχείο βελτιώνει την απόδοση του βραστήρα. Εάν ο βραστήρας δεν καθαρίζεται τακτικά από τα άλατα, η συγκέντρωση αλάτων ενδέχεται να προκαλέσει τα ακόλουθα προβλήματα:
 - ο βραστήρας ενδέχεται να ανάβει και να σβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή να σβήνει προτού βράσει το νερό.
 - το νερό ενδέχεται να χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να βράσει.
 - το θερμαντικό στοιχείο ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

Τεχνολογία STEALTH

Ο βραστήρας αυτός διαθέτει επένδυση τεχνολογίας STEALTH. Είναι ειδικά σχεδιασμένη ώστε να μειώνει το θόρυβο βρασμού. Πρέπει να αφαιρείτε τα άλατα από το βραστήρα τακτικά, προκειμένου να διατηρήσετε την αποτελεσματικότητα της επένδυσης τεχνολογίας STEALTH.

Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση των αλάτων ώστε να μην καταστρέψετε το κυκλικό πλαστικό εξάρτημα που είναι προσαρμοσμένο στη βάση του βραστήρα και να μην καταστρέψετε την επένδυση STEALTH του θερμαντικού στοιχείου.

Σημείωση: Εάν δεν καθαρίζετε το βραστήρα από τα άλατα, η εγγύησή σας ενδέχεται να ακυρωθεί.

- Όταν συσσωρευτούν άλατα ασβεστίου πάνω στη θερμαντική μονάδα του βραστήρα, αγοράστε ένα κατάλληλο καθαριστικό και καθαρίστε το βραστήρα σας. Όταν υπάρχουν συσσωρευμένα άλατα, ο βραστήρας χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να βράσει το νερό και είναι πιθανό να καεί ακόμα και η θερμαντική μονάδα. Μετά τον καθαρισμό από τα άλατα, γεμίστε αρκετές φορές με καθαρό νερό και βράστε και μετά πετάξτε το νερό. Αφαιρέστε υπολείμματα του καθαριστικού αλάτων από το βραστήρα - μπορεί να προκαλέσουν φθορά στα μέρη της συσκευής.
- Μερικές περιοχές της χώρας έχουν νερό με υψηλή περιεκτικότητα σε άλατα (σκληρό νερό). Αυτό κάνει το βρασμένο νερό να δείχνει θολό και αφήνει εναποθέσεις αλάτων στα τοιχώματα του βραστήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό, όμως οι εναποθέσεις πρέπει να απομακρύνονται με τακτικό καθαρισμό.
- Εναλλακτική λύση, για να περιορίσετε τη συσσώρευση αλάτων στο βραστήρα σας, είναι να χρησιμοποιείτε φιλτραρισμένο νερό.

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της KENWOOD.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της συσκευής ή
 - το σέρβις ή τις επισκευές
- επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή σας.



Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Πρέπει να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η Χωριστή διάθεση μιας οικιακής ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισημάνση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.



**معلومات هامة حول كيفية التخلص
الصحيحة من المنتج حسب توجيهات
المجموعة الاقتصادية الأوروبية
2002/96/EC.**

عند انتهاء العمر التشغيلي للمنتج يجب عدم
التخلص من المنتج في مخلفات المناطق
الحضرية.

لا بد من أخذ المنتج إلى مركز سلطة محلية
خاصة متخصصة في جمع النفايات أو موزع
يقدم هذه الخدمة. إن التخلص من الأجهزة
المنزلية بشكل منفصل يجنب الآثار السلبية
المتربة على البيئة والصحة والناجمة عن
التخلص من الأجهزة بصورة غير سليمة كما أن
هذا الإجراء يساعد في إعادة استخدام المواد
التأسيسية مما يوفر جانباً فعالاً من الطاقة
والموارد. وللتذكير بوجوب التخلص من
الأجهزة المنزلية وبشكل منفصل وضع على
المنتج علامة سلة مهملات ذات العجلات
مشطوبة.

تقنية STEALTH

هذه الغلاية مجهزة بطبقة من STEALTH. تم تصميم هذه الطبقة لتقليل الضوضاء الناتجة أثناء الغليان. يجب إزالة الترسبات الجيرية عن الغلاية بشكل منتظم للحفاظ على فاعلية تقنية STEALTH.

توخي الحذر أثناء إزالة الترسبات الجيرية حتى لا يحدث ضرر للجزء البلاستيكي الدائري الداخلي المثبت على قاعدة الغلاية أو طبقة STEALTH على سطح التسخين.

يرجى الانتباه: الإخفاق في إزالة الجير من الغلاية قد يبطل الضمان.

- عندما يبدأ الجير في التراكم على عنصر التسخين؛ اشترى مزيل جير مناسباً وتخلص من الجير الموجود في الغلاية. بعد إزالة الجير؛ اغسل ماء نظيفاً عدة مرات وتخلص منه. نظف كل بقايا مزيل الجير لأنه قد يتلف المكونات.
- بعض المناطق في الدولة مأوها جيري. الأمر الذي يجعل الماء المغلي يبدو معكراً ويترك أثراً على جانب الغلاية. وهذا الأمر عادي؛ ولكن يمكن إزالته بالتنظيف المنتظم.
- أو يمكن لتقليل تراكم الجير؛ استخدام الماء المرشح لتعبئة الغلاية.

الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله لأسباب متعلقة بالسلامة بواسطة KENWOOD أو مركز صيانة معتمد من KENWOOD.

للحصول على مساعدة حول:

- استخدام الجهاز أو
- إجراء الصيانة أو استبدال الأجزاء
- اتصلي بالمترج الذي قمت بشراء الجهاز منه.

الحماية من الغلي على الجاف

- عند تشغيل الجهاز وبه قليل من الماء؛ فإن ذلك يؤدي إلى توقفه عن العمل تلقائياً. أوقف عمل الجهاز؛ ثم فكه من القاعدة واتركه يبرد قبل إعادة الملء. بعد أن يبرد؛ يعيد المفتاح ضبط نفسه.

العناية والتنظيف

- قبل التنظيف؛ افصل الجهاز واتركه يبرد.

الجزء الخارجي والقاعدة

- امسحها بقطعة قماش رطبة، ثم جففها. لا تستخدم مواد كاشطة - سوف تؤدي إلى خدش السطح المعدني والبلاستيك.

الجزء الداخلي

- حتى وإن كانت الغلاية تحتوي على مرشح؛ إلا أنه يجب تنظيف الجزء الداخلي (والمرشح) بانتظام.

المرشح

١ فك الغطاء.

٢ أزيل المرشح من خلال إمساك اللسان

① ثم سحب المرشح للخارج.

٣ إما بالشطف تحت الصنبور أو استخدام فرشاة لينة.

أو عند إزالة الجير من الغلاية؛ أدخل المرشح فيها أيضاً. اشطف جيداً.

٤ لإعادة تركيب المرشح، أمسكي اللسان

②. ثم أدخل المرشح في التجويف

الخاص به حتى يستقر في موضعه

③.

إزالة الجير

- تعمل الإزالة الدورية للجير من العنصر المسطح على تحسين أداء الغلاية. إذا لم يتم إزالة الجير من الغلاية بانتظام؛ فإن تراكم الجير قد يؤدي إلى ما يلي:
- مواجهة مشاكل في تشغيل وإنهاء تشغيل الغلاية أثناء الاستخدام أو إنهاء تشغيلها قبل الغلي.
- قد تستغرق الغلاية وقتاً أطول لكي تغلي.
- قد يتلف العنصر المسطح.

قبل استخدام جهاز Kenwood

- اقرأ هذه التعليمات جيداً واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- تخلص من مواد التغليف وأي ملصقات.

السلامة

- استخدم المرشح ولا تتجاوز حد الملء فإلما المغلي قد يتناثر للخارج.
- تجنب التلامس مع البخار الصادر من منطقة البربوز عند السكب وخارج الغطاء أو منطقة البربوز عند التعبئة.
- احذر: ترتفع حرارة جسم الغلاية المعدني أثناء الاستخدام.
- لا تترك السلك يتدلى بحيث يمكن للأطفال الإمساك به.
- احرص دائماً على فصل الغلاية إذا لم تكن مستخدمة.
- لا تضع الغلاية أو قاعدة الكهرباء أو السلك أو القابس في السوائل.
- لا تستخدم جهازاً تالفاً أبداً. افحصه أو أصلحه: راجع "الصيانة ورعاية العملاء".
- تنبيه: لا تستخدم الجهاز على سطح مائل.
- لا تستخدم إلا القاعدة المرفقة وحافظ عليها نظيفة وجافة.
- تأكد أن الغطاء محكم قبل التشغيل.
- تحذير: لا تفتح الغطاء والماء يغلي.
- توخ الحذر عند فتح الغطاء فقد تخرج بعض قطرات الماء الساخنة.
- تأكد أن الجهاز موقوف عن العمل قبل الرفع أو السكب.
- فك الغلاية من القاعدة قبل الملء أو السكب.
- لا تضع الغلاية أبداً بالقرب من أو على اللوحات الحار في الموقد أو موائد الغاز.
- الغرض من هذه الغلاية غلي الماء فقط.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (يتضمن ذلك الأطفال) بقدرات عقلية أو حسية أو جسدية منخفضة أو دون خبرة ومعرفة باستخدام الجهاز، إلا في حالة الإشراف عليهم أو التوجيه من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب ملاحظة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إلا للاستخدام المنزلي المقصود. لا تتحمل Kenwood أي مسؤولية إذا تعرض الجهاز لسوء الاستخدام أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.

قبل توصيل الكهرباء

- تأكد أن التيار الكهربائي هو نفسه الموجود في الجزء السفلي من الجهاز.
- يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات المجموعة الاقتصادية الأوروبية 89/336/EEC.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- ١ اربط السلك الزائد حول الدعامة في الجانب السفلي من القاعدة ⑦.
- ٢ املأ إلى العلامة MAX، ثم اترك الماء يغلي ثم استخدمه. كرر مرتين أو ثلاثاً.

الدليل

- ① الغطاء
- ② بربوز
- ③ المرشح
- ④ نوافذ مستوى الماء
- ⑤ مفتاح التشغيل / الإيقاف مع ضوء المؤشر
- ⑥ قاعدة طاقة ٣٦٠ درجة
- ⑦ لف السلك

لاستخدام الجهاز

- ١ أزيل الغطاء العلوي لتعبئة الغلاية. يجب أن يكون مستوى الماء بين العلامتين MAX (الحد الأقصى) و MIN (الحد الأدنى).
- اقتصد: لا تغل ماء أكثر مما تحتاج.
- استخدم ماء نقياً لتحسين جودة المشروبات.
- أفرغ الغلاية بعد كل استخدام.
- ٢ تأكد أن الغطاء مغلق.
- ٣ صل الكهرباء ثم شغل الجهاز. سيضيء ضوء المؤشر.
- ٤ سوف تغلي الغلاية وتتوقف تلقائياً لإعادة الغلي؛ انتظر بضع ثوان؛ يجب إعادة ضبط مفتاح التشغيل الإيقاف. سيضيء الجزء الداخلي للغلاية.
- إذا واجهتك مصاعب في تشغيل وإيقاف الغلاية أثناء الاستخدام أو في إيقاف التشغيل قبل الغلي؛ فتأكد أن العنصر المسطح خال من الجير - راجع "إزالة الجير".
- الغلاية بها مرشح لاحتجاز المواد الجيرية.
- إذا عثرت على نقاط من الماء تحت الغلاية؛ فلا تقلق فهذا تكثف وحسب.